

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 220/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 220/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

一、第99/2000號行政長官批示第二款、第四款修改如下：

1. Os n.ºs 2 e 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 99/2000 passam a ter a seguinte redacção:

“二、〔……〕

« 2. [...];

(一) 〔……〕

1) [...];

(二) 〔……〕

2) [...];

(三) 〔……〕

3) [...];

(四) 行政法務司司長辦公室的一名代表；

4) Um representante do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça;

(五) 法務局局長或其指定的一名代表。

5) O director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça ou um representante designado por este.

四、工作小組的行政及後勤支援由法務局提供。”

4. O apoio administrativo e logístico ao grupo de trabalho é assegurado pela Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.»

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一七年六月二十三日

23 de Junho de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 221/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M («Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau»), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予工商業發展基金管理委員會主席戴建業或其法定代任人一切所需權力，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與參與計劃的銀行機構簽訂中小企業信用保證協議及中小企業專項信用保證協議。

1. São delegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, Tai Kin Ip, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), como outorgante, na assinatura dos acordos relativos à garantia de créditos a pequenas e médias empresas e à garantia de créditos a pequenas e médias empresas destinados a projecto específico, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e as entidades bancárias aderentes.

二、本批示自公佈翌日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一七年六月二十六日

行政長官 崔世安

二零一七年六月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

26 de Junho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Junho de 2017. —
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.**行政法務司司長辦公室****第 7/2017 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中國土木工程（澳門）有限公司”簽署《重建沙梨頭街市工程合同附註》。

二零一七年六月二十八日

行政法務司司長 陳海帆

批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一七年六月八日之批示：

婁勝華——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室顧問的定期委任，自二零一七年九月一日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一七年六月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 7/2017**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no averbamento do contrato da obra de «Reconstrução do Mercado do Patane», a celebrar com a «CCECC (MACAU) Companhia de Construção e Engenharia Civil China, Limitada».

28 de Junho de 2017.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 8 de Junho de 2017:

Lou Shenghua — renovada a comissão de serviço como assessor do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 1 de Setembro de 2017 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 29 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.**經濟財政司司長辦公室****第 67/2017 號經濟財政司司長批示**

經刊登於二零一七年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第43/2017號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS****Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 67/2017**

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Adminis-*

語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第43/2017號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任莫苑梨；

委員：首席技術員李敏妍；

委員：二等技術員李淑美；

候補委員：首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示由二零一七年六月五日起生效。

二零一七年六月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年六月十九日作出的批示：

容光亮——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任財政局局長的定期委任，自二零一七年七月一日起續期一年。

伍文湘——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條及第227/2006號行政長官批示第七款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任金融情報辦公室主任的定期委任，自二零一七年八月八日起續期一年。

二零一七年六月二十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

trativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 43/2017, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Mok Iun Lei, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Lei Man In, técnica principal;

Vogal: Lee Sok Mei, técnica de 2.ª classe.

Vogal suplente: Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 5 de Junho de 2017.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Junho de 2017:

Iong Kong Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ng Man Seong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2006, a partir de 8 de Agosto de 2017, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 29 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

第 94/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局張錦輝二等督察，於1996年入職，現擔任侵犯財物罪案調查科主管。

張錦輝督察沉穩冷靜，機智過人，洞察力強，辦案經驗非常豐富，且具有出色的協調能力，多年來帶領工作團隊偵查搶劫、盜竊等侵犯財物罪案，工作能力及執法成績獲得局方上下一致肯定。

去年，有不法份子連番在巴士上盜竊乘客財物，危害居民及旅客的財產安全。張錦輝督察率領工作團隊對大量案件進行篩查和分析，歸納案件共性及鎖定嫌疑人身份，並作出針對性部署，相繼偵破多宗巴士盜竊案及當場拘捕作案人，對有關犯罪起到阻嚇作用，為維護社會治安作出了貢獻；同時，張錦輝督察在執法實務上不斷探索，致力運用科技，提升偵查效率，有效促進局方的警務工作。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向張錦輝二等督察頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階一等督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 95/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局趙朱惠敏首席刑事偵查員，於1999年入職，現擔任關注少年組職務主管，兼任危機談判組副隊長。

趙朱惠敏工作熱心盡責，富創新思維，高瞻遠矚，帶領下屬探索各種優化社區警務的措施；其在執行危機談判任務時務實

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 94/2017

Menção de Mérito Excepcional

O inspector de 2.ª classe, Cheong Kam Fai, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1996 e é actualmente responsável da Secção de Investigação de Crimes Contra a Propriedade.

O inspector Cheong Kam Fai é uma pessoa calma, inteligente e introspectiva, com profunda experiência de tratamento de casos e alta capacidade de coordenação. Ao longo dos anos, o inspector Cheong tem liderado a sua equipa com eficiência levando-a a dismantelar muitos crimes de roubo, furto, etc.. A sua capacidade de trabalho e execução eficaz de direito obtidas granjearam-lhe o reconhecimento, quer de superiores, quer de subordinados.

No ano passado, ocorreram alguns casos que estavam a prejudicar gravemente a segurança de propriedade de residentes e turistas, com os criminosos praticarem furtos em autocarros públicos. O inspector Cheong liderou a sua equipa, após uma profunda análise e filtragem de dados de grande volume de crimes descobriu o «modus operandi» dos criminosos, bem com a sua identidade. Através da implantação do senhor Cheong, a sua equipa conseguiu dismantelar muitos casos de furto em autocarro e deter os suspeitos dando, assim, o seu contributo à salvaguarda da segurança da sociedade. A acção deste inspector, procurando sempre melhorar o âmbito de trabalho de execução de direito e elevar a eficácia de investigação, tem-nos feito obter resultados que têm uma grande e importante influência para o trabalho de policiamento da PJ.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao inspector de 2.ª classe, Cheong Kam Fai, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 95/2017

Menção de Mérito Excepcional

A investigadora criminal principal, Chiu Chu Wai Man, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1999, encontra-se actualmente ao serviço no Núcleo de Acompanhamento de Menores (NAM) como chefia funcional, e acumula funções de subchefe do Grupo de Negociação para Situações de Crise.

Chiu Chu Wai Man exerce as suas funções com entusiasmo, criatividade e perspicácia, liderando de forma eficaz os seus subordinados no estudo das medidas para o aperfeiçoamento do trabalho de policiamento comunitário. Nas negociações

果斷，具同理心，與團隊共同解決危急情況，優秀的工作表現屢獲讚許。

過去一年，趙朱惠敏在發展青少年防罪工作上不遺餘力，成績有目共睹。其帶領關注少年組壯大青少年防罪力量，組織“滅罪小先鋒”學員參與社會事務和局方防罪工作，鼓勵青少年服務社會、守護法紀，成效獲得社會及學界高度肯定。同時，其致力拓展“學校安全聯絡網”，使之全面覆蓋教育系統的各個階段，為青少年構建全方位保護。趙朱惠敏作為局方與教育界緊密溝通的重要橋樑，對家、校、警三方合作起到重要作用，在預防和打擊青少年犯罪方面建樹良多，對維護社會安全以及引導青少年正面發展具有卓越貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向趙朱惠敏首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 96/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局何耀錦首席刑事偵查員，於1990年入職，現為毒品罪案調查處行動及調查科一偵查小隊隊長。

何耀錦工作嚴謹、有熱忱，而且幹練進取、盡忠職守，能妥善完成各項艱巨工作；又樂於指導後進，處處以身作則，言傳身教，為隊員樹立警務人員應有之楷模，獲上級和同袍高度肯定。

近年，毒品犯罪有隱蔽化的趨勢，執法工作越見困難，何耀錦不畏艱辛，率領偵查小隊迎難而上，憑藉其豐富的執法經驗和鍥而不捨的辦案精神，不斷探尋破案線索，屢次突破調查瓶頸，開創新局，對偵破多宗重要案件起到關鍵作用，為創造更完善治

em situações de crise, manteve sempre uma atitude resoluta e empatia, tendo concluído com êxito as tarefas junto com a sua equipa. Esta sua actuação granjeou-lhe o elogio dos superiores e colegas.

No ano passado, Chiu Chu Wai Man participou activamente no trabalho relativo à prevenção da delinquência juvenil e obteve resultado positivo. Sob sua liderança, foi reforçada a equipa jovem de prevenção criminal do NAM e estimulou os participantes no projecto «Guia juvenil para combater o crime» a servirem a sociedade e observarem a lei através de actividades sociais e de prevenção criminal da PJ organizadas com a sua colaboração. O resultado dessas acções foi reconhecido pela sociedade e, em especial, pelo sector da educação. Por outro lado, a mesma investigadora dedicou-se ao desenvolvimento do plano «Rede de Comunicação com as Escolas» para abranger todos os níveis de ensino do sistema de educação, proporcionando assim aos jovens uma protecção integral. Chiu Chu Wai Man desempenha um papel de ponte de ligação entre a PJ e o sector de educação que é muito importante tanto para a cooperação entre as famílias, escolas e polícia como para a prevenção e combate à delinquência juvenil. Contribuiu assim, para a salvaguarda da tranquilidade da sociedade e do desenvolvimento saudável dos jovens de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à investigadora criminal principal, Chiu Chu Wai Man, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 96/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Ho Iu Kam, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 1990, desempenha actualmente funções na Secção Operacional e Investigação da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes e foi designado chefe de uma equipa de investigação.

Ho Iu Kam exerce funções com total rigor e entusiasmo, demonstrando sempre sagacidade, empenho e um espírito de dedicação tendo completado com eficiência as suas missões que lhe foram atribuídas pelo superior. Durante o seu trabalho, revelou vontade nas orientações dadas aos seus subordinados e fazendo de si um excelente exemplo. O seu desempenho excepcional não só se tornou um modelo de aprendizagem para os elementos da sua equipa mas também razão que lhe fez granjear o reconhecimento dos superiores e colegas desta Polícia.

Verifica-se, nos últimos anos, que os crimes ligados a estupefacientes têm vindo a tomar uma forma cada vez mais dissimulada para dificultar o trabalho de investigação. Não obstante as dificuldades, Ho Iu Kam aproveitou suas ricas experiências e mostrou forte empenho e um espírito persistente, tendo liderado os seus subordinados levando-os à descoberta de pistas e conseguindo, várias vezes, abrir novas perspectivas no trabalho de investigação. Deste modo, tem desempenhado um papel ex-

安環境、保障居民不受毒品侵害盡心盡力，對維護法律尊嚴及社會安寧貢獻良多。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向何耀錦首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 97/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局梁健威首席刑事偵查員，於2005年入職，現隸屬博彩及經濟罪案調查廳。

梁健威工作認真勤奮，偵查能力出眾，憑藉其豐富的刑偵工作經驗及敏銳的觀察力，屢次協助局方破案及拘捕作案人，對刑偵團隊貢獻良多。

過去一年，梁健威在調查高利貸犯罪上不遺餘力，成績斐然。其對所掌握的犯罪情報細緻分析，一絲不苟；在去年7月協助局方搗破一個專門向莊荷放貸的高利貸集團，其後繼續深挖案情，反覆推敲案中細節，最終成功確定約百名被害人身份；11月，又對一宗已偵破的高利貸案深入調查，繼而破獲一個以內地居民為目標並涉及多宗禁錮案件的高利貸集團。這些案件的偵破，不僅有效打擊了博彩犯罪，同時起到強大的震懾作用，阻遏相關犯罪向社區蔓延，對維護社區安全至關重要。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向梁健威首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階首席刑事偵查員，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

tremamente importante na descoberta de diversos casos graves e, por conseguinte, dando um contributo tanto para a salvaguarda do ambiente seguro afastando a população dos males provocados pelas drogas, como para a defesa da dignidade do direito e o garante da tranquilidade da sociedade.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Ho Iu Kam, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 97/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Leong Kin Wai, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2005, encontra-se actualmente destacado no Departamento de Investigação de Crimes relacionados com o Jogo e Económicos.

Leong Kin Wai exerce as suas funções com seriedade, dedicação e possui uma capacidade destacada de investigação criminal. Além disso, aproveitando a sua perspicácia extraordinária e larga experiência nesta área, o mesmo tem apoiado a PJ na resolução de vários casos e na detenção de criminosos, contribuindo assim de forma relevante para o êxito da equipa de investigação criminal.

No ano passado, Leong Kin Wai participou activamente na investigação de vários casos de agiotagem tendo obtido bons resultados das análises minuciosas que efectuou a todas as informações criminais recolhidas. Em Julho do ano passado, o mesmo apoiou a PJ no desmantelamento de um grupo de agiotagem que concedia empréstimos exclusivamente aos *croupiers* de casino. Após a resolução deste caso, Leong Kin Wai continuou a efectuar análise metódica relativa aos seus pormenores e, consequentemente, foram confirmadas com sucesso as identidades de cerca de cem ofendidos. Em Novembro, com a investigação intensa, também realizada pelo mesmo investigador, das pistas recolhidas de um caso resolvido de agiotagem, foi desmantelado um outro grupo de agiotagem que se envolveu em vários casos de sequestro, sendo os ofendidos todos da China continental. A resolução destes casos, não só reforçou o combate aos crimes relacionados com o jogo como também gerou um efeito de dissuasão para os criminosos, tendo impedido o alastramento deste tipo de crime na comunidade e assegurado a estabilidade social.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Leong Kin Wai, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo o seu acesso directo para a categoria de investigador criminal principal, 3.º escalão, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

第 98/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局霍永鋒首席刑事偵查員，於2006年入職，現為情報及支援廳轄下一偵查小隊隊長。

霍永鋒專業幹練，嚴謹認真，一貫以精益求精、力臻完美的態度辦案；其無懼工作之艱困，勇於擔當、公爾忘私，工作態度及成果備受部門上下肯定。

過去一年，霍永鋒率領工作團隊參與偵查多宗重要案件，切實遵從上級指示，為局方其他偵查部門及鄰近地區警方提供協助；作為小隊隊長，凡事躬先表率，注重團隊合作精神，時刻鼓勵隊員積極奮發，主動協助同袍完成任務，以其出色的協調能力帶領團隊在困難繁重的執法工作中維持高昂士氣，眾志成城克服執法險阻，為偵破多宗要案提供強大助力，對維護社會治安穩定作出了重要貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向霍永鋒首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 99/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局楊冬青首席刑事偵查員，於2007年入職，隸屬於行動輔助辦公室。

楊冬青心思縝密，具有出眾的推理和分析能力，辦案不遺餘力，過往多次協助局方調查和偵破重要案件，在刑偵工作上屢次建功。

楊冬青年前參與調查一宗發生於2006年的入屋劫殺案時有出色表現，其以鍥而不捨的精神，從多個方向反覆推敲案情，後經串併分析，查出劫殺案發生前的一宗入屋盜竊案的竊匪涉及該宗兇案，其後在刑事技術部門及內地警方的協助下，鎖定嫌犯

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 98/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Fok Weng Fong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2006, encontra-se actualmente destacado no Departamento de Informações e Apoio como chefe de uma equipa de investigação criminal.

Fok Weng Fong exerce as suas funções com profissionalismo e seriedade, tendo iniciativa e espírito de procura da perfeição. Além disso, o mesmo investigador tem revelado coragem, sentido de responsabilidade e entusiasmo. Esta sua atitude e o respectivo resultado de trabalho granjearam-lhe o reconhecimento dos superiores e colegas.

No ano passado, a equipa sob a sua liderança participou na investigação de vários casos importantes, tendo prestado apoio tanto às subunidades da PJ como às autoridades policiais de regiões vizinhas, conforme as instruções superiormente emanadas. Na qualidade de chefe de equipa, tem servido de exemplo e mobiliza à participação dos seus subordinados com entusiasmo, dando grande importância à colaboração e apoio recíproco no seio da equipa, por forma a garantir a eficácia do trabalho. Com esta liderança extraordinária e os esforços de toda a equipa, foram ultrapassadas as dificuldades e resolvidos vários casos importantes com sucesso dando, assim, um contributo significativo para a salvaguarda da estabilidade social de Macau.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Fok Weng Fong, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 99/2017

Menção de Mérito Excepcional

A investigadora criminal principal, Ieong Tong Cheng, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2007, desempenha funções no Gabinete de Apoio à Operação.

Ieong Tong Cheng é uma trabalhadora cautelosa, incansável e com alta capacidade de raciocínio e de análise. O apoio dado por esta investigadora à PJ na investigação e resolução de muitos casos importantes ao longo dos anos, tem contribuído para a obtenção de melhores resultados no trabalho de investigação criminal.

No ano passado, Ieong Tong Cheng participou na investigação de um crime de roubo e homicídio ocorrido em 2006. A investigadora fez, persistentemente, uma profunda examinação em várias vertentes do caso e comparou as provas obtidas com outros crimes. Este seu esforço foi finalmente recompensado com a descoberta do autor de um dos crimes de furto em residência ocorrido antes o qual estava também envolvido no caso

身份，嫌兇最終在內地落網。此案的偵破彰顯了警方打擊罪惡的決心，提高了警隊的威望，同時印證了楊冬青在執法工作上的超卓貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向楊冬青首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 100/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局歐健宏首席刑事偵查員，於2007年入職，隸屬於刑事調查廳轄下搶劫罪案調查科。

歐健宏工作熱誠盡責，積極進取，辦案專心致志，面對艱巨難辦的案件時仍能沉穩、冷靜地應對，直至完成任務，備受上級和同事的讚許。

歐健宏主動學習、深入鑽研各種調查手段，並勇於實踐，令偵查工作有明顯改進。過去一年，其參與偵查多宗搶劫案件時有傑出表現，憑着熟練的辦案技巧，常能在短時間內確定犯罪疑人的身份，協助部門迅速破案和緝捕作案人，對同類犯罪起到震懾作用，有效保障市民和旅客的財產安全，對維護社會治安和本澳作為國際城市的聲譽作出重要貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向歐健宏首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

de roubo e homicídio. Posteriormente, com a coordenação entre a subunidade de ciências forenses e as autoridades policiais da China continental, conseguiu-se descobrir a identificação do autor do crime e o mesmo foi detido na China. A descoberta do caso, demonstra a determinação das autoridades policiais no combate à criminalidade, elevando a imagem das mesmas, bem como o contributo do trabalho de execução de direito de Ieong Tong Cheng.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo à investigadora criminal principal, Ieong Tong Cheng, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 100/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Au Kin Wang, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2007, encontra-se actualmente destacado na Secção de Investigação e Combate ao Roubo do Departamento de Investigação Criminal.

Au Kin Wang exerce as suas funções com muito entusiasmo e elevado sentido de responsabilidade, demonstrando muita dedicação na investigação dos crimes. Ao enfrentar casos difíceis de resolução, o mesmo mantém-se sempre com calma até concluir a missão, sendo elogiado pelos seus colegas e superiores.

Au Kin Wang, tem efectuado activamente estudos e análises profundas de vários métodos de investigação, aplicando-os corajosamente na prática, o que tem ajudado no aperfeiçoamento do trabalho da investigação. Ao longo do ano passado, o mesmo investigador participou na investigação de vários casos de roubos, tendo demonstrado um desempenho excelente. Com o seu hábil conhecimento das técnicas da investigação dos crimes, conseguiu-se identificar em curto espaço de tempo os suspeitos, de forma a apoiar o serviço a resolver os casos com rapidez e deter os autores dos crimes, exercendo efeitos dissuasores contra este tipo de crime e, sobretudo, para assegurar eficazmente a segurança e os bens dos residentes e turistas, bem como para a salvaguarda da tranquilidade da sociedade e da reputação de Macau como uma cidade internacional.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Au Kin Wang, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

第 101/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局李志芳一等刑事偵查員，於2008年入職，現隸屬經濟罪案調查處電信詐騙罪案調查科。

李志芳工作積極主動，勤奮盡責，辦案高度專注，從不計較個人得失，同時堅持在工餘進修，自我增值，受到團隊上下高度評價。

過去一年，李志芳與同事協力偵辦多宗嚴重詐騙罪案，表現出眾。去年9月，有不法份子在本澳多間娛樂場行使偽鈔，面對作案人迂迴的犯罪手法，李志芳不辭勞苦，鍥而不捨地追查假鈔源頭及嫌犯行蹤，最終將嫌犯繩之以法，有效維護本澳金融體系的穩定；今年1月本澳發生利用假冒高端防輻射零件詐財的案件，李志芳仔細分析篩查，對犯罪疑人進行嚴密監控，並在有關人等再度作案時果斷執法，當場人贓並獲；此外，李志芳在偵查近年頻生的假冒內地國家機關人員進行電話詐騙案的過程中亦表現傑出，有效遏止了同類犯罪，貢獻良多。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向李志芳一等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階一等刑事偵查員，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 102/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局文繼源一等刑事偵查員，於2008年入職，現於資訊罪案調查處資訊罪案調查科工作。

文繼源機敏過人、洞察力強，處事勤懇不懈，面對複雜棘手的案件從不言棄，多次協助局方偵破重大案件，成績突出，執法能力獲得上級和一眾同袍的肯定。

自2016年初開始，本澳發生多宗以偽造金融卡在銀行自動櫃員機進行非法提款的案件，因犯罪集團的反偵查能力頗強，令

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 101/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, Lei Chi Fong, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2008, desempenha funções na Secção de Investigação de Burlas em Telecomunicações da Divisão de Investigação de Crimes Económicos.

Lei Chi Fong é um trabalhador com muito empenho, iniciativa e responsável, nunca pensa em seus ganhos e perdas pessoais, procura sempre estudar depois do serviço, qualidades que lhe granjearam alta avaliação do seu grupo, quer de superiores, quer de subordinados.

Ao longo do ano, Lei Chi Fong e os seus companheiros conseguiram dismantlar vários crimes graves de burla tendo o mesmo demonstrando um desempenho excepcional durante a sua investigação. Em Setembro do ano passado, foram usadas notas falsas em vários casinos de Macau e, perante o «modus operandi» usado pelos criminosos, Lei Chi Fong procurou, sem descanso, descobrir a origem das notas falsas e o paradeiro dos criminosos e, com a detenção dos mesmos, manteve a salvaguarda da estabilidade do sistema financeiro de Macau; em Janeiro do corrente ano, foi dismantlado um caso de burla com peças que, alegadamente, protegiam de radiação. Após a análise pormenorizada dos dados e a perseguição dos criminosos, Lei Chi Fong conseguiu detê-los e apreender as peças em causa impedindo a prática de mais actos ilegais. Além destes factos, o investigador tem vindo a obter êxito na investigação de vários casos ocorridos ultimamente em Macau, de burlas telefónicas «falso funcionário do Estado Chinês» contribuindo para impedir a ocorrência deste tipo de crime.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e a alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, Lei Chi Fong, a Menção de Mérito Excepcional, e autorizo a sua progressão directa para o 3.º escalão da carreira de investigador criminal de 1.ª classe, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 102/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, Man Kai Un, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2008, desempenha funções na Secção de Investigação de Crimes Informáticos da Divisão de Investigação de Crimes Informáticos.

O investigador Man Kai Un é uma pessoa muito inteligente e trabalhadora, de carácter muito sensível e introspectivo, nunca desistindo perante casos complicados. Com o seu contributo, a PJ conseguiu dismantlar muitos casos grandes, granjeando o reconhecimento de superior e colegas de profissão.

Em Macau, desde início do ano 2016, ocorreram muitos casos de levantamento ilegal de dinheiro em ATM, com cartões

調查工作一度受挫。文繼源憑藉極強的研判能力和豐富的刑偵經驗，鍥而不捨多方蒐證，迎難而上，最終掌握破案關鍵，協助部門成功拘捕嫌犯。文繼源有效維護了本澳經濟秩序，彰顯法治精神，且提升了部門高效執法的形象，貢獻卓著。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向文繼源一等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予直接晉階為司法警察局第三職階一等刑事偵查員，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

第 103/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局曾家豪一等刑事偵查員，於2011年入職，現隸屬情報及支援廳轄下一偵查部門。

曾家豪處事審慎細密，富責任感，在面對複雜的案件時不畏艱辛，總是迎難而上，不僅能高效完成上級委派的任務，且能發揮團隊精神，主動協助同僚，大大提高部門執法績效。

去年，曾家豪參與偵查一高利貸集團，憑着豐實的刑偵專業知識及不屈不撓的工作態度，深入追查線索，抽絲剝繭，成功搗破一個實施逾百宗高利貸犯罪、涉及逾二千萬元不法資金的高利貸集團，一舉拘捕包括主腦在內三十多人，向漠視法紀、危害本澳博彩業正常運作的不法份子施以重擊，對維護本地區正面形象及保障旅客生命財產安全的貢獻卓然。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第

(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向曾家豪一等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階首席刑事偵查員的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

falsas. Inicialmente, devido de grande capacidade da rede de criminosa em criar subterfúgio, as diligências encontraram fortes obstáculos. Man Kai Un, através da sua grande capacidade de pesquisa e forte experiência de investigação, conseguiu recolher informações úteis que ajudaram a respectiva subunidade a deter os criminosos. Assim, deu o seu contributo à salvaguarda da ordem económica de Macau e o espírito de cidade de direito, bem como ajudou a elevar a imagem da PJ quanto à execução eficaz de direito.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e a alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, Man Kai Un, a Menção de Mérito Excepcional, e autorizo a sua progressão directa para o 3.º escalão da carreira de investigador criminal de 1.ª classe, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 103/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 1.ª classe, António Chang, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2011, desempenha funções numa subunidade do Departamento de Informações e Apoio.

António Chang é uma pessoa cautelosa e responsável. Nunca desistindo perante casos complicados, o investigador Chang conseguiu resolver todas missões atribuídas pelo superior e prestou apoio aos seus companheiros, elevando assim a execução eficaz de direito da entidade e o espírito de colaboração do grupo.

Ao longo do ano, António Chang praticou na investigação de uma rede criminosa de usura. Com o seu profundo conhecimento profissional de investigação e a atitude de abnegação, conseguiu analisar os dados obtidos e descobrir as pistas dos criminosos que levaram ao desmantelamento da rede criminosa de usura, com mais de trinta arguidos, incluindo o líder, sobre a qual recai a suspeita da prática de mais de cem crimes de usura e mais de vinte milhões de dinheiro ilegal envolvido, dando-se um grande golpe nos que ignoraram a lei e prejudicaram o funcionamento normal da indústria de Jogo de Macau. Assim, deu o seu contributo à salvaguarda da vida e património de turistas, bem como a imagem positiva do território.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 1.ª classe, António Chang, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de investigador criminal principal, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

第 104/2017 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局方嘉乾二等刑事偵查員，於2012年入職，在情報及支援廳轄下部門工作。

方嘉乾工作積極熱誠，謹慎盡責，在執行上級委派的各種任務時總能以大局為重，不辭勞苦，並能高效完成，備受讚許和信賴。

面對日益複雜的治安形勢，方嘉乾運用其在情報領域的專業技巧及能力，專注而快速地整理和分析大量數據資料，去蕪存菁，並且精準研判治安風險，多次協助局方取得破案關鍵線索及預判犯罪趨勢，對預防犯罪、維護社會法治和地區安全作出了重大貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第（一）項的規定，經司法警察局局長建議，現特向方嘉乾二等刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉陞為司法警察局第三職階二等刑事偵查員的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一七年六月二十七日

保安司司長 黃少澤

二零一七年六月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 104/2017

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal de 2.ª classe, Fong Ka Kin, em exercício de funções na Polícia Judiciária desde 2012, desempenha funções numa subunidade do Departamento de Informações e Apoio.

Fong Ka Kin é uma pessoa entusiasmada, positiva e responsável, trabalhando incansavelmente para cumprir com eficiência todos trabalhos atribuídos pelo superior, qualidades que lhe granjearam a confiança e admiração dos companheiros.

Com a situação de segurança de Macau a ficar cada vez mais complicada, Fong Ka Kin com a sua técnica especial e capacidade profissional na área de informação, conseguiu rapidamente tratar e analisar grande volume de dados de informação e obter pistas importantes ajudando a PJ a dismantelar muitos casos, dando assim, o seu contributo à salvaguarda da sociedade de direito e a segurança regional, bem como a prevenção de crime.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal de 2.ª classe, Fong Ka Kin, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de progressão ao 3.º escalão da carreira de investigador criminal de 2.ª classe, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

27 de Junho de 2017.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 61/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據行政長官第123/2010號批示第十五款的規定，作出本批示。

委任王勁秋以無償兼任方式擔任文化產業委員會秘書長的職務，自二零一七年六月十五日起，為期一年。

二零一七年六月十四日

社會文化司司長 譚俊榮

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 61/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 15 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É nomeada Wong Keng Chao para exercer, em regime de acumulação não remunerada, as funções de secretária-geral do Conselho para Indústrias Culturais, pelo período de um ano, a partir de 15 de Junho de 2017.

14 de Junho de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 62/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第五條第一款的規定，作出本批示。

一、委任保安司代表伍素萍為旅遊發展委員會成員，以替代原代表劉運嫦，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一七年六月二十六日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一七年六月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計局代局長於二零一七年六月十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改盧秉良及李精嫦在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，分別自二零一七年六月八日及六月十七日起生效。

二零一七年六月二十八日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二十日所作的批示：

有關刊登於二零一七年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》澳門海關晉級開考的成績名單中合格投考人——林志勤、盧兆栢、吳偉堅及黃祖耀，第二職階二等高級技

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 62/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico Ng Sou Peng, representante da Secretaria para a Segurança, em substituição de Lao Wan Seong, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Junho de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Junho de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Iong*.

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despachos da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 19 de Junho de 2017:

Lou Peng Leong e Lei Cheng Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 e 17 de Junho de 2017 respectivamente.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 28 de Junho de 2017. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Junho de 2017:

Lam Chi Kan, Lou Sio Pak, Ng Wai Kin e Wong Chou Io, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, candidatos aprovados segundo a lista classificativa do concurso de acesso

術員。根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)之規定，以確定委任方式擔任澳門海關高級技術員職程第一職階一等高級技術員，薪俸為現行薪俸表之485點。

二零一七年六月二十八日於海關

副關長 吳國慶

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零一七年六月十六日議決如下：

鄧凱欣——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階主任翻譯員，自二零一七年八月二十一日起生效。

陳鳳婷、朱君寶、林佩欣及劉嘉儀——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階二等高級技術員的行政任用合同續期一年，自二零一七年八月一日起生效。

馮幼敏——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零一七年八月一日起生效。

二零一七年六月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年六月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第

dos Serviços de Alfândega da RAEM, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 15/2017, II Série, de 12 de Abril — nomeada, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, da carreira de técnico superior nos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 28 de Junho de 2017. — O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Junho de 2017:

Manuela Regina Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, progredindo para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2017.

Chan Fong Teng, Chu Kuan Pou, Lam Pui Ian e Lao Ka I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Fong Iao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Junho de 2017. — A Secretária-geral, Leong Soi U.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 28 de Junho de 2017:

Leong Ka I, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste

3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階特級技術輔導員梁家意的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點415,自二零一七年六月二十三日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項,以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員邱江玲的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階,薪俸點365,自二零一七年六月二十三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一七年六月二十九日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經八月三日第14/2009號法律修改的八月二日第7/2004號法律第十三條及第二十五條,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定,在二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升法院首席書記員而設的培訓課程最後評核名單中,下列合格之第三職階法院助理書記員均獲確定委任為法院司法文員職程第一職階法院首席書記員:

屬終審法院辦事處人員編制:

何楚芝。

屬初級法院辦事處人員編制:

張麗琳、楊藝婷、陳佩雯、陳嘉翠、張名揚、陳穎姿、黎偉漩、梁鳳茵、鄭潔茵、許永榮、曾偉強、杜家寶、翁妙玲、歐綺玲、林智維、黎嘉慧、楊倩梨、鄭靄慈、林光照、鍾偉業、劉凱耀、鄭振華及蘇偉鴻。

二零一七年六月三十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 23 de Junho de 2017.

Iao Kong Leng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 23 de Junho de 2017.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Junho de 2017:

Os escrivães judiciais adjuntos, 3.º escalão, abaixo indicados, classificados na respectiva lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial principal, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 24/2017, II Série, de 14 de Junho — nomeados, definitivamente, como escrivães judiciais principais, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e dos artigos 13.º e 25.º da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, na redacção da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente:

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal de Última Instância:

Ho Cho Chi.

Pessoal do quadro da Secretaria do Tribunal Judicial de Base:

Cheong Lai Lam, Ieong Ngai Teng, Chan Pui Man, Chan Ka Choi, Cheong Meng Ieong, Chan Weng Chi, Lai Wai Sun, Leong Fong Ian, Cheang Kit Ian, Hoi Weng Weng, Chang Wai Keong, Tou Ka Pou, Iong Mio Leng, Ao I Leng, Lam Chi Wai, Lai Ka Wai, Ieong Sin Lei, Chiang Oi Chi, Lam Kong Chiu, Chong Vai Ip, Lau Hoi Io, Cheang Chan Wa e Sou Wai Hong.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 30 de Junho de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Lok Lin*.

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一七年六月二十一日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第一職階顧問督察的薪俸徵用博彩監察協調局編制內人員鄭志展擔任法律事務工作，自二零一七年九月一日起，為期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一七年六月二十二日的批示：

鄭建武——本辦公室徵用的第二職階首席特級行政技術助理員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，自二零一七年五月二十八日起，更改其徵用的狀況，新職級為第三職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年六月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 21 de Junho de 2017:

Chiang Chi Ching, do quadro do pessoal da DICJ — requisitado, e remunerado pelo índice correspondente ao de inspector assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 22 de Junho de 2017:

Cheang Kin Mou, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão — alterada a situação de requisição para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Maio de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Junho de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年五月九日作出的批示：

梁錫延——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本局的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自二零一七年五月十五日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年六月十三日作出的批示：

胡建邦——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款及第六條第一款的規定，在二零一七年三月十五日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績中排名第三的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制度在本局擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150點，自二零一七年六月二十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年六月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Maio de 2017:

Leong Sek In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Maio de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 13 de Junho de 2017:

Wu Kin Pong, candidato classificado em terceiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2017, II Série, de 15 de Março — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Junho de 2017:

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados

的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

余敏伶，第一職階首席技術員，由二零一七年三月十九日起生效；

張健華，第一職階一等技術員，由二零一七年三月十二日起生效；

林玉含，第一職階一等技術員，由二零一七年二月二十日起生效。

二零一七年六月二十七日於新聞局

局長 陳致平

os respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

U Man Leng, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Março de 2017;

Cheong Kin Wa, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Março de 2017;

Lam Iok Ham, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Junho de 2017.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年六月二十日作出的批示：

根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，林暉學士在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）任職的臨時定期委任自二零一七年九月十日起續期一年。

二零一七年六月二十一日於澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）

辦事處主任 馮炳權

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 20 de Junho de 2017:

Licenciada Lam Fai — renovada a comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003, a partir de 10 de Setembro de 2017.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 21 de Junho de 2017. — O Chefe da Delegação, *Fung Ping Kuen*.

個人資料保護辦公室

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，楊崇蔚擔任本辦公室副主任的職務，自其於二零一七年七月一日以定期委任方式擔任本辦公室主任之日起自動終止。

特此聲明。

二零一七年六月二十九日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, Yang Chongwei, cessará, automaticamente, as funções de coordenador-adjunto, a partir de 1 de Julho de 2017, data em que vai começar a desempenhar funções, em comissão de serviço, de coordenador deste Gabinete.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Junho de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一七年五月十七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局公共行政研究中心主任李偉倫因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年八月十三日起獲續期兩年。

按副局長於二零一七年五月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改劉振洪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點，自二零一七年五月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳國宏，自二零一七年六月七日起晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

黃雅燕，自二零一七年六月十四日起晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點。

按行政法務司司長於二零一七年五月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

何鴻略，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零一七年四月一日起，薪俸點為450點；

胡翠薇，第二職階一等公關督導員，自二零一七年四月九日起，薪俸點為320點；

黎嘉輝，第一職階首席高級技術員（資訊範疇），自二零一七年四月九日起，薪俸點為540點；

陳兆翔，第一職階首席高級技術員（資訊範疇），自二零一七年四月十五日起，薪俸點為540點；

甯路易，第一職階首席高級技術員（資訊範疇），自二零一七年四月二十二日起，薪俸點為540點；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Maio de 2017:

Lei Wai Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Centro de Estudos da Administração Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Agosto de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 17 de Maio de 2017:

Lao Chan Hung — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo a técnico superior assessor principal, 2.º escalão, índice 685, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Chan Kuok Wang, progredindo ao adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Junho de 2017;

Wong Nga In, progredindo a adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Junho de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Ho Hong Leok, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, a partir de 1 de Abril de 2017;

Wu Choi Mei, como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Abril de 2017;

Lai Ka Fai, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, a partir de 9 de Abril de 2017;

Chan Sio Cheong, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, a partir de 15 de Abril de 2017;

Luís António da Rosa Neng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, a partir de 22 de Abril de 2017;

劉嘉桃，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零一七年四月二十九日起，薪俸點為450點。

按局長於二零一七年五月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，陳美玲在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年七月十三日起續期一年，薪俸點為260點。

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第六條第一款的規定，Lúcio da Glória在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一七年七月二十日起續期一年，薪俸點為430點。

按副局長於二零一七年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改阮錫源、林詩雅、吳文軒及鍾慧貞在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一七年五月十四日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年五月二十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長馮若儀因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年八月二十六日起獲續期兩年。

根據第12/2015號法律第十七條的規定，以個人勞動合同方式聘請Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes在本局任職，為期一年，自二零一七年六月八日起生效。

按副局長於二零一七年五月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改羅劍豐在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，自二零一七年五月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改鮑志偉及鄭國偉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為650點，自二零一七年六月二十日起生效。

Lao Ka Tou, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, área de informática, a partir de 29 de Abril de 2017.

Por despachos do director, de 19 de Maio de 2017:

Chan Mei Leng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2017.

Lúcio da Glória — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 24.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Julho de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 19 de Maio de 2017:

Un Sek Un, Lam Si Nga, Ung Man Hin e Chong Wai Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Maio de 2017.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Maio de 2017:

Joana Maria Noronha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 26 de Agosto de 2017.

Maria do Sameiro de Faria Delgado Fernandes — contratada por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos do artigo 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Junho de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 24 de Maio de 2017:

Lo Kim Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo a adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017.

Pau Chi Wai e Cheang Koc Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Junho de 2017.

二零一七年六月二十六日於行政公職局

局長 高炳坤

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

法 務 局**批 示 摘 錄**

按本局代局長於二零一七年五月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階勤雜人員陳清芳的行政任用合同續期六個月，自二零一七年七月四日起生效。

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，陳志揚擔任本局法制研究處處長的職務，自其於二零一七年六月二十一日以定期委任方式擔任本局法制研究及立法統籌廳廳長之日起自動終止。

特此聲明。

本局第一職階一等高級技術員何泳禧及何嘉威，屬臨時委任人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一七年六月十二日起終止在本局的職務。

特此聲明。

二零一七年六月二十二日於法務局

局長 劉德學

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 29 de Maio de 2017:

Chan Cheng Fong, auxiliar, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Julho de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, Chan Chi Ieong, cessou, automaticamente, as funções de chefe da Divisão de Estudo do Sistema Jurídico, a partir de 21 de Junho de 2017, data em que começou a desempenhar funções, em comissão de serviço, de chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa destes Serviços.

— Para os devidos efeitos se declara que Ho Weng Hei e Ho Ka Wai, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços, cessaram as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印 務 局**批 示 摘 錄**

按照本人於二零一七年六月十二日的批示：

本局第一職階二等技術輔導員蔣華輝及張錦櫻，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，以附註形式修改合同第二及第三條款，有關合同獲續期一年，並轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點，自二零一七年七月十五日起生效。

二零一七年六月十三日於印務局

局長 杜志文

IMPrensa OFICIAL**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2017:

Cheong Wa Fai e Cheung Kam Ying, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovados e alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos contratos, pelo período de um ano, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Julho de 2017.

Imprensa Oficial, aos 13 de Junho de 2017. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一七年五月十九日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第二職階首席行政技術助理員盧偉森，獲准職級調整為第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一七年五月十九日起生效。

按本署管理委員會於二零一七年六月二日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以行政任用合同任用的管理委員會第三職階特級行政技術助理員 Patrícia Gomes Ritchie，獲准職級調整為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸345點，自二零一七年六月二日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會副主席於二零一七年五月十二日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部下列員工獲准調整職階：

廖小雄——第三職階特級技術員，薪俸545點，自二零一七年六月十四日起生效；

Maria Brígida Juliana de Jesus——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一七年六月十四日起生效。

按本署管理委員會代副主席於二零一七年五月十二日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

建築及設備部：

古力生——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一七年六月一日起生效；

陳頌平——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一七年六月二十九日起生效。

道路渠務部：

黃錦權——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，自二零一七年六月九日起生效；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 19 de Maio de 2017:

Lou Wai Sam, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 19 de Maio de 2017, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Junho de 2017:

Patrícia Gomes Ritchie, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, do CA, provida em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, a partir de 2 de Junho de 2017, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Maio de 2017 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lio Sio Hung, para técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 14 de Junho de 2017;

Maria Brígida Juliana de Jesus, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 14 de Junho de 2017.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 12 de Maio de 2017 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Nos SCEU:

Ku Lek Sang, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Junho de 2017;

Chan Chong Peng, para motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 29 de Junho de 2017.

Nos SSVMU:

Wong Kam Kun, para motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 9 de Junho de 2017;

鄭柏林——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一七年六月十八日起生效；

高炳權——第九職階勤雜人員，薪俸220點，自二零一七年六月二十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一七年五月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

麥惠英——管理委員會第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一七年六月十九日起生效；

黃曼麗——財務資訊部第三職階首席特級行政技術助理員，薪俸370點，自二零一七年六月二十九日起生效。

園林綠化部：

蔣國鴻——第五職階重型車輛司機，薪俸220點，自二零一七年六月六日起生效；

蕭煥添——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，自二零一七年六月一日起生效；

鄧保權——第五職階輕型車輛司機，薪俸200點，自二零一七年六月二十六日起生效；

廖安及吳桂孚——第五職階技術工人，薪俸200點，分別自二零一七年四月十五日及六月十六日起生效；

胡志強——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一七年六月十五日起生效。

二零一七年六月二十三日於民政總署

管理委員會委員 馬錦強

Kuong Pak Lam, para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Junho de 2017;

Kou Peng Kun, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 25 de Junho de 2017.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Maio de 2017 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterados os escalões, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Mak Wai Ieng, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, no CA, a partir de 19 de Junho de 2017;

Teresa Vong, para assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, índice 370, nos SFI, a partir de 29 de Junho de 2017.

Nos SZVJ:

Cheong Kuok Hong, para motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 6 de Junho de 2017;

Sio Wun Tim, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 1 de Junho de 2017;

Tang Pou Kun, para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 26 de Junho de 2017;

Lio On e Ng Kuai Fu, para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Abril e 16 de Junho de 2017, respectivamente;

Wu Chi Keong, para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Junho de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Junho de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年六月二十二日作出的批示：

(一) 勞工事務局第二職階顧問督察鄧倩雯，退休及撫卹制度會員編號8818，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Junho de 2017:

1. Tang Sai Man, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 8818 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年六月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休警員陳家戈之遺孀陳佩蘭，退休及撫卹制度會員編號44300，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年四月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局退休副警長黃福明之遺孀莫嘉碧、女兒黃晞程及兒子黃晞俊，退休及撫卹制度會員編號89559，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年四月二十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的210點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長彭漢文，退休及撫卹制度會員編號89915，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年六月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Junho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Pui Lan, viúva de Chan Ca Cou, que foi guarda, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 44300 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Abril de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Mok Ka Pak, Wong Hei Cheng e Wong Hei Chon, viúva e filhos de Wong Fok Meng, que foi subchefe, aposentado, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89559 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 29 de Abril de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 210 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pan Hon Man Patricio, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 89915 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Junho de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

Fixação das taxas de reversão

按照行政法務司司長於二零一七年六月二十二日作出的批示：

懲教管理局處長曾文威，供款人編號6037958，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一七年六月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十四年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零一七年六月二十六日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本會第二職階二等技術輔導員蔡加勝及黃慧妍的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一七年五月二十五日起生效。

二零一七年六月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Junho de 2017:

Chang Man Wai, chefe de divisão da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6037958, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Junho de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 14 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Junho de 2017:

Choi Ka Seng e Wong Wai In, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contratos administrativos de provimento, deste Fundo — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 25 de Maio de 2017.

Fundo de Pensões, aos 29 de Junho de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零一七年六月六日之批示：

阮紹祖——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階顧問高級技術員的薪俸點600的薪俸，自二零一七年六月二十一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年六月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，潘勁生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政策劃廳廳長的定期委任自二零一七年八月十日起獲續期一年。

António João Terra Esteves——其在本局擔任職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一七年九月一日起。

二零一七年六月二十八日於財政局

局長 容光亮

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Junho de 2017:

Un Sio Chou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2017:

Pun Keng Sang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Agosto de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

António João Terra Esteves — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年五月二十九日作出的批示：

麥滔，為本局第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一七年五月十一日起生效，為期三年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年六月八日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人員、一般文書處理暨檔案科科長的定期委任獲續期一年，自二零一七年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年六月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以及三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令第二條第二款d）項的規定，以定期委任方式委任李慧冰為本局人口、社會暨就業統計廳廳長，自二零一七年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——李慧冰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人口、社會暨就業統計廳廳長一職。

2. 學歷：

——管理學學士。

3. 專業簡歷：

——由一九九五年七月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由一九九八年四月二十九日起，以臨時委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Maio de 2017:

Mak Tou, adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 275, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o contrato actual para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2017:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Junho de 2017:

Lei Vai Peng — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, e 3.º, n.º 1, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 2.º, n.º 2, alínea d), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Julho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Lei Vai Peng possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão.

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.^a classe destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Julho de 1995;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.^a classe destes Serviços, em regime de nomeação provisória, a partir de 29 de Abril de 1998;

——由一九九九年四月二十九日起，以確定委任方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由二零零一年一月十日起，以確定委任方式於本局，擔任一等高級技術員；

——由二零零三年十月二十九日起，以確定委任方式於本局，擔任首席高級技術員；

——由二零零六年七月十九日起，以確定委任方式於本局，擔任顧問高級技術員；

——由二零一五年一月二十一日起，以確定委任方式於本局，擔任首席顧問高級技術員；

——由二零零零年二月一日至二零零八年二月十四日，於本局人口、社會暨就業統計廳擔任職務主管；

——由二零零八年二月十五日至二零零八年八月十二日，以代任方式於本局，擔任就業統計處處長；

——由二零零八年八月十三日起，以定期委任方式於本局，擔任就業統計處處長；

——由二零一七年一月一日起，以代任方式於本局，擔任人口、社會暨就業統計廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以及三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令第八條第二款a) 項的規定，以定期委任方式委任郭華新為本局人口暨社會統計處處長，自二零一七年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——郭華新的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局人口暨社會統計處處長一職。

2. 學歷：

——理學士。

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.^a classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 29 de Abril de 1999;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.^a classe destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 10 de Janeiro de 2001;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior principal destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 29 de Outubro de 2003;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 19 de Julho de 2006;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor principal destes Serviços, em regime de nomeação definitiva, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

— Assumiu o cargo de chefia funcional no Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, de 1 de Fevereiro de 2000 a 14 de Fevereiro de 2008;

— Assumiu o cargo de chefe de Divisão de Estatísticas do Emprego destes Serviços, em regime de substituição, de 15 de Fevereiro de 2008 a 12 de Agosto de 2008;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas do Emprego destes Serviços, em regime de comissão de serviço, a partir de 13 de Agosto de 2008;

— Assumiu o cargo de chefe do Departamento de Estatísticas Demográficas, Sociais e do Emprego destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Koc Va San — nomeado, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, e 3.º, n.º 2, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 8.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, a partir de 1 de Julho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por motivo das atribuições destes Serviços;

— Koc Va San possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências.

3. 專業簡歷：

——由一九九一年九月二日起，以散位合同方式於本局，擔任二等統計技術員；

——由一九九二年九月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任二等高級技術員；

——由一九九四年九月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任一等高級技術員；

——由一九九七年九月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任首席高級技術員；

——由二零零一年九月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任顧問高級技術員；

——由二零一零年九月一日起，以編制外合同方式於本局，擔任首席顧問高級技術員；

——由二零一五年十一月一日起，以長期行政任用合同方式於本局，擔任首席顧問高級技術員；

——由二零一七年一月一日起，以代任方式於本局，擔任人口暨社會統計處處長。

二零一七年六月二十七日於統計暨普查局

局長 楊名就

3. Currículo profissional:

— Exerceu funções na categoria de técnico de estatística de 2.ª classe, destes Serviços, em regime de contrato de assalariamento, a partir de 2 de Setembro de 1991;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 2.ª classe, destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 1992;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior de 1.ª classe, destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 1994;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior principal, destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 1997;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor, destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2001;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor principal, destes Serviços, em regime de contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2010;

— Exerceu funções na categoria de técnico superior assessor principal, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 1 de Novembro de 2015;

— Assumiu o cargo de chefe da Divisão de Estatísticas Demográficas e Sociais destes Serviços, em regime de substituição, a partir de 1 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 27 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Jeong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

更 正

鑑於公佈於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“……限制性晉級普通開考公告已於二零一七年四月二十六日在《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內公佈……”；

應改為：“……限制性晉級普通開考公告已於二零一七年三月二十九日在《澳門特別行政區公報》第十三期第二組內公佈……”。

二零一七年六月二十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2017, II Série, de 31 de Maio, à seguinte rectificação:

Onde se lê: « cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017.....»,

deve ler-se: « cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017»,

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一七年五月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年五月十三日起生效：

殷鉸敏、李寶萍、鍾慧玲、黃朗平及李嘉慧，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

林頌儀，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470；

白安妮，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420；

Mirtília dos Santos Lameiras，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365。

二零一七年六月二十七日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

金 融 情 報 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日所作出的批示：

葉映紅——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，由二零一七年六月二十六日起生效。

二零一七年六月二十八日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一七年四月十八日之批示：

應阮嘉雯之申請，其在本局擔任第一職階一等翻譯員的不

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 23 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Maio de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ian I Man, Lei Vernaeve Pou Peng, Chong Wai Leng, Wong Long Peng e Lei Ka Wai, progredindo a técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Lam Chung Yee, progredindo a técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Ondina Freitas Pistacchini, progredindo a técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Mirtília dos Santos Lameiras, progredindo a adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Junho de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017:

Ip Ieng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo do disposto nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Junho de 2017.

Gabinete de Informação Financeira, aos 28 de Junho de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despacho da signatária, de 18 de Abril de 2017:

Iun Ka Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como intérprete-tradutora de

具期限的行政任用合同自二零一七年六月二十八日起予以解除。

按照簽署人於二零一七年五月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一七年六月二十四日起確定委任蘇小濱為澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員。

摘錄自保安司司長於二零一七年六月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，本局下列工作人員之合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零一七年五月三日起：

姓名	職級	職階
梁金喜	勤雜人員	2
梁銀玉	勤雜人員	2

自二零一七年五月十四日起：

姓名	職級	職階
蔡聰明	二等技術輔導員	2

自二零一七年六月五日起：

姓名	職級	職階
呂玉林	二等技術輔導員	2
許劍偉	二等技術輔導員	2

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一七年五月一日起生效：

姓名	職級	職階
陳申炫	一等繪圖員	2
何仲恆	技術工人	3
梁漢奇	技術工人	3

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一七年七月三十一日起終止徵用海關一等關員梁成財，並自同日返回海關；另自二零一七年八月一日起再次徵用上列人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

1.ª classe, 1.º escalão, desta Direcção dos Serviços, a partir de 28 de Junho de 2017.

Por despacho da signatária, de 10 de Maio de 2017:

Sou Sio Pan — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 24 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Junho de 2017:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços, — alterados para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 3 de Maio de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Leong Kam Hei	Auxiliar	2
Leong Ngan Iok	Auxiliar	2

A partir de 14 de Maio de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Choi Chong Meng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

A partir de 5 de Junho de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Loi Iok Lam	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2
Hoi Kim Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Chan San Un	Desenhador de 1.ª classe	2
Ho Chong Hang	Operário qualificado	3
Leong Hon Kei	Operário qualificado	3

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Junho de 2017:

Leong Seng Choi, verificador de primeira alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Julho de 2017, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Agosto de 2017, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一七年七月五日起，本局與許志仁簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，並收取薪俸點450之薪酬。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Junho de 2017:

Hoi Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu CAP ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2017.

聲 明

本局編制內第九職階技術工人高士德，因聲明願意退休而離職，由二零一七年六月二十二日起生效。

二零一七年六月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fernando da Silva Costa, operário qualificado, 9.º escalão, do quadro destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Junho de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一七年五月二十六日所作之第13/CPSP/2017P號批示：

下列所指之121名治安警察局警員，於二零一七年五月三十日完結為期一年之臨時委任服務：

根據第212/2015號保安司司長批示，由保安司司長轉授予治安警察局局長之權限，又根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，本人決定，由二零一七年五月三十一日起，下列警員，在其擔任之職位上，續任一年。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Comandante, substituto, n.º 13/CPSP/2017P, de 26 de Maio de 2017:

Os 121 agentes abaixo indicados do Corpo de Polícia de Segurança Pública, completam em 30 de Maio de 2017, um ano de serviço na situação de nomeação provisória;

Determina-se, ao abrigo da competência que foi subdelegada no Comandante do CPSP pelo Secretário para a Segurança, conferida pelo Despacho n.º 212/2015, que os seguintes agentes sejam reconduzidos nos cargos que desempenham por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Maio de 2017:

序號	職級	編號	姓名
1	警員	104160	陳佩婷
2	"	105160	伍嘉莉
3	"	106161	謝子謙
4	"	107161	何駿城
5	"	108161	李天祐
6	"	109160	吳婷燕
7	"	110161	周志豪
8	"	111161	譚榮康
9	"	112161	林祥麟
10	"	113161	洪偉峰
11	"	114160	李綺雯

Ordem	Posto	Número	Nome
1	Guarda	104 160	Chan Pui Teng
2	»	105 160	Ng Ka Lei
3	»	106 161	Che Chi Him
4	»	107 161	Ho Chon Seng
5	»	108 161	De Assis Albertino Filipe Jorge
6	»	109 160	Ng Teng In
7	»	110 161	Chow Chi Hou
8	»	111 161	Tam Weng Hong
9	»	112 161	Lam Cheong Lon
10	»	113 161	Hong Wai Fong
11	»	114 160	Lei I Man

序號	職級	編號	姓名
12	警員	115161	梁志聰
13	"	116161	關志健
14	"	117160	鄧麗娜
15	"	118161	鄭偉忠
16	"	119161	歐劍彪
17	"	120161	陳澤貴
18	"	122160	吳嘉敏
19	"	123161	陳沛鋒
20	"	124161	陳耀文
21	"	125161	施超龍
22	"	126163	李欣霞
23	"	127161	龍承恩
24	"	128161	周嘉輝
25	"	129161	葉錦鴻
26	"	130160	吳麗君
27	"	131161	梁家杰
28	"	132161	王明填
29	"	133161	歐俊傑
30	"	134161	何宏軒
31	"	135161	關偉業
32	"	136160	黃詠琳
33	"	137161	孫韋倫
34	"	138161	許文立
35	"	139160	羅明珠
36	"	140161	陳建揚
37	"	141161	蘇志文
38	"	142161	伍偉源
39	"	143161	李子傑
40	"	144161	卓振培
41	"	145160	阮明慧
42	"	146161	鍾偉麟
43	"	147161	林偉祥
44	"	148160	吳美鳳
45	"	149161	余珏桑
46	"	150160	蕭佩琪
47	"	151161	黃富誠
48	"	152161	吳浩楠
49	"	153161	李建聲
50	"	154160	陳嘉琪
51	"	155161	蘇炯桑
52	"	156161	黃俊如

Ordem	Posto	Número	Nome
12	Guarda	115 161	Leong Chi Chong
13	»	116 161	Kuan Chi Kin
14	»	117 160	Tang Lai Na
15	»	118 161	Zheng Weizhong
16	»	119 161	Ao Kim Pio
17	»	120 161	Chan Chak Kuai
18	»	122 160	Ng Ka Man
19	»	123 161	Chan Pui Fong
20	»	124 161	Chan Io Man
21	»	125 161	Shi Chaolong
22	»	126 163	Lei Ian Ha
23	»	127 161	Long Seng Ian
24	»	128 161	Chao Ka Fai
25	»	129 161	Ip Kam Hong
26	»	130 160	Ng Lai Kuan
27	»	131 161	Leong Ka Kit
28	»	132 161	Wang Mingtian
29	»	133 161	Ao Chon Kit
30	»	134 161	Ho Wang Hin
31	»	135 161	Kuan Wai Ip
32	»	136 160	Vong Weng Lam
33	»	137 161	Sun Wai Lon
34	»	138 161	Hoi Man Lap
35	»	139 160	Lo Meng Chu
36	»	140 161	Chan Kin Ieong
37	»	141 161	Sou Chi Man
38	»	142 161	Ng Wai Un
39	»	143 161	Lei Chi Kit
40	»	144 161	Zhuo Zhenpei
41	»	145 160	Un Meng Wai
42	»	146 161	Chong Wai Lon
43	»	147 161	Lam Wai Cheong
44	»	148 160	Ng Mei Fong
45	»	149 161	U Kok San
46	»	150 160	Sio Pui Kei
47	»	151 161	Wong Fu Seng
48	»	152 161	Ng Hou Nam
49	»	153 161	Lei Kin Seng
50	»	154 160	Chan Ka Kei
51	»	155 161	Sou Kueng San
52	»	156 161	Wong Chon U

序號	職級	編號	姓名
53	警員	157161	張少輝
54	"	158161	盧展鵬
55	"	159161	聶英強
56	"	160161	鄒志傑
57	"	161160	謝敦琪
58	"	162161	彭子健
59	"	163161	鄧志賢
60	"	164160	伍家雯
61	"	165161	何凱豪
62	"	166163	周韻
63	"	167161	陳啓利
64	"	168160	練文裕
65	"	169161	張梓亨
66	"	170161	馮庭弋
67	"	171160	歐陽鈺華
68	"	172161	歐陽俊朗
69	"	173161	郭偉龍
70	"	174161	林文達
71	"	175160	趙嘉敏
72	"	176161	譚嘉俊
73	"	177161	梁明發
74	"	178161	林毅鋒
75	"	179161	張偉衡
76	"	180161	陳家樂
77	"	181161	甘俊傑
78	"	182161	蔣健斌
79	"	183161	黃鎮傑
80	"	184161	陳浩源
81	"	185161	謝富來
82	"	186160	梁佩琪
83	"	187161	邱裕成
84	"	188161	蘇文健
85	"	189160	包杭雲
86	"	190161	蕭啓鴻
87	"	191160	林曉麗
88	"	192160	李萬興
89	"	193161	陳德宏
90	"	194161	楊健偉
91	"	195161	呂浩輝
92	"	196160	楊臻
93	"	197161	鄭煒傑

Ordem	Posto	Número	Nome
53	Guarda	157 161	Cheong Sio Fai
54	»	158 161	Lou Chin Pang
55	»	159 161	Nip Ieng Keong
56	»	160 161	Wu Chi Kit
57	»	161 160	Che Ton Kei
58	»	162 161	Pang Chi Kin
59	»	163 161	Tang Chi In
60	»	164 160	Ng Ka Man
61	»	165 161	Ho Hoi Hou
62	»	166 163	Chao Wan
63	»	167 161	Chan Kai Lei
64	»	168 160	Lin Man U
65	»	169 161	Cheong Chi Hang
66	»	170 161	Fong Teng Iek
67	»	171 160	Au Ieong Iok Wa
68	»	172 161	Ao Ieong Chon Long
69	»	173 161	Kuok Wai Long
70	»	174 161	Lam Man Tat
71	»	175 160	Chio Ka Man
72	»	176 161	Tam Ka Chon
73	»	177 161	Leong Meng Fat
74	»	178 161	Lam Ngai Fong
75	»	179 161	Cheong Wai Hang
76	»	180 161	Chan Ka Lok
77	»	181 161	Kam Chon Kit
78	»	182 161	Cheong Kin Pan
79	»	183 161	Wong Chan Kit
80	»	184 161	Chan Hou Un
81	»	185 161	Che Fu Loi
82	»	186 160	Leong Pui Kei
83	»	187 161	Iao U Seng
84	»	188 161	Sou Man Kin
85	»	189 160	Pao Hong Wan
86	»	190 161	Sio Kai Hong
87	»	191 160	Lam Hio Lai
88	»	192 160	Lei Man Heng
89	»	193 161	Chan Tak Wang
90	»	194 161	Ieong Kin Wai
91	»	195 161	Loi Hou Fai
92	»	196 160	Ieong Chon
93	»	197 161	Kwong Wai Kit

序號	職級	編號	姓名
94	警員	198161	廖志成
95	"	199161	楊錦豪
96	"	200160	莫淑慧
97	"	201160	陸錦珊
98	"	202161	盧偉豪
99	"	203161	梁家豪
100	"	204161	何錫鴻
101	"	205160	歐陽嘉琪
102	"	206161	羅德成
103	"	207161	梁嘉偉
104	"	208161	陳沛恩
105	"	209161	梁詠謙
106	"	210161	黃家明
107	"	211161	譚耀銘
108	"	212161	蘇歷
109	"	213161	陳烽
110	"	214161	葉子豪
111	"	215163	劉成發
112	"	216161	鄭子超
113	"	217160	李樂宜
114	"	218161	陳俊發
115	"	219161	梁漢龍
116	"	220161	關高明
117	"	221161	許漢輝
118	"	222161	梁永釗
119	"	223160	鄧玉婷
120	"	224161	梁銘桐
121	"	225161	陳嘉榮

Ordem	Posto	Número	Nome
94	Guarda	198 161	Lio Chi Seng
95	»	199 161	Ieong Kam Hou
96	»	200 160	Mok Sok Wai
97	»	201 160	Lok Kam San
98	»	202 161	Lou Wai Hou
99	»	203 161	Leong Ka Hou
100	»	204 161	Ho Sek Hong
101	»	205 160	Ao Ieong Ka Kei
102	»	206 161	Lo Tak Seng
103	»	207 161	Leong Ka Wai
104	»	208 161	Chan Pui Ian
105	»	209 161	Leong Weng Him
106	»	210 161	Wong Ka Meng
107	»	211 161	Tam Io Meng
108	»	212 161	Sou Lek
109	»	213 161	Chan Fong
110	»	214 161	Ip Chi Hou
111	»	215 163	Lao Seng Fat
112	»	216 161	Cheang Chi Chio
113	»	217 160	Lei Lok I
114	»	218 161	Chan Chon Fat
115	»	219 161	Leong Hon Long
116	»	220 161	Kuan Kou Meng
117	»	221 161	Hoi Hon Fai
118	»	222 161	Leong Weng Chio
119	»	223 160	Tang Iok Teng
120	»	224 161	Leong Meng Tong
121	»	225 161	Chan Ka Weng

摘錄自保安司司長於二零一七年六月二十日作出的第 87/2017 號批示：

根據經第 7/2005 號、第 19/2007 號、第 8/2008 號行政法規及第 8/2016 號行政命令修改第 22/2001 號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 (e) 項及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號 116891 趙文豪，由二零一七年五月七日起處於“附於編制”狀況。

二零一七年六月二十六日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2017, de 20 de Junho de 2017:

Chio Man Hou, guarda de primeira n.º 116 891, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 26 de Junho de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年五月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用歐陽芷盈及李天兒擔任本局第一職階二等翻譯員之職務，自二零一七年六月十四日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之440點。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自二零一七年四月十二日起生效：

姓名	職級	職階
鄭英偉	二等技術輔導員	1

摘錄自本人於二零一七年五月十日作出的批示：

曹植培，本局人員編制內確定委任之第一職階二等刑事偵查員。應其要求，自二零一七年六月二十七日起終止其在本局之職務。

摘錄自本局代局長於二零一七年五月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款，第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階一等文案馮正國，自二零一七年五月二十日起，獲確定委任出任該職位。

二零一七年六月二十九日於司法警察局

局長 周偉光

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一七年六月二十三日第89/2017號保安司司長批示：

消防局燃料設施監察處處長黃世興——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2017:

Ao Ieong Chi Ieng e Albertina Eugénia de Assis — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, e 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 14 de Junho de 2017.

O seguinte pessoal desta Polícia — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Abril de 2017:

Nome	Categoria	Escalão
Cheang Ieng Wai	Adjunto-técnico de 2.ª classe	1

Por despacho do signatário, de 10 de Maio de 2017:

Chou Chek Pui, investigador criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 27 de Junho de 2017.

Por despacho do director, substituto, desta Polícia, de 29 de Maio de 2017:

Fong Cheng Kuok, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 20 de Maio de 2017.

Polícia Judiciária, aos 29 de Junho de 2017. — O Director, Chau Wai Kuong.

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 89/2017, de 23 de Junho de 2017:

Wong Sai Heng, chefe da Divisão de Inspeção das Instalações de Combustíveis do Corpo de Bombeiros — renova-

da a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequada para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Julho de 2017.

局長 梁毓森消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 29 de Junho de 2017. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

SERVICOS DE SAUDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00		人員 Pessoal		
	01	01	00	00		固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	07	00		固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
4-01-0	01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	300,000.00	
4-01-0	01	01	07	00	04	醫務人員 Pessoal médico		1,900,000.00
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
4-01-0	01	02	01	00		不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	100,000.00	
	01	02	10	00		各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
4-01-0	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	1,500,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	00	00	00	05	資產及勞務 Bens e serviços	10,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
	02	03	01	00		各類資產 Diversos		
	02	03	04	00		資產租賃 Locação de bens		
	02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	500,000.00	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00	
	02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados		
	02	03	09	00	99	其他 Outros	1,500,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	93	保險 Seguros	5,500,000.00	
	05	02	05	00		雜項 Diversos		
	05	04	00	00		雜項 Diversas		
	05	04	00	00	93	賠償 Compensação	5,000,000.00	
	資本開支 Despesas de capital							
	07	00	00	00	07	投資 Investimentos	6,500,000.00	
	07	03	00	00		樓宇 Edifícios		
	07	10	00	00		機械及設備 Maquinaria e equipamento		
	07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	500,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas			
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
4-01-0	07	10	00	00	99	其他 Outros	3,000,000.00		
							總額 Total	18,900,000.00	18,900,000.00

二零一七年六月二十九日於衛生局

行政管理委員會主席 李展潤

摘錄自社會文化司司長於二零一七年三月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列行政任用合同人員獲以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年：

第二職階一級護士潘志芳，自二零一七年一月十三日起生效；

第一職階二等技術輔導員黃綺琪，自二零一七年一月二十九日起生效；

第一職階二等行政技術助理員莊寶琳，自二零一七年二月一日起生效；

第二職階重型車輛司機林錦祥、梁建雄、袁暢及梁思恩，自二零一七年二月六日起生效；

第二職階二等護理助理員吳煥好，自二零一七年二月六日起生效；

第七職階一般服務助理員劉永權，自二零一七年二月六日起生效；

第六職階一般服務助理員李玉祥，自二零一七年二月六日起生效；

第三職階一級護士鍾穎斯，自二零一七年二月六日起生效；

第一職階二等行政技術助理員高文芝及梁鳳飄，自二零一七年二月八日起生效；

第三職階二等護理助理員羅美好，自二零一七年二月八日起生效；

第一職階普通科醫生楊曉蔚及馬文菲，自二零一七年二月八日起生效；

第三職階一級護士羅鳳詩，自二零一七年二月八日起生效；

Serviços de Saúde, aos 29 de Junho de 2017. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a dos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Pun Chi Fong, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 13 de Janeiro de 2017;

Wong I Kei, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2017;

Chong Pou Lam, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2017;

Lam Kam Cheong, Leong Kin Hong, Un Cheong e Leong Si Ian, como motoristas de pesados, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Ng Wun Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Lao Weng Kun, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Li Iok Cheong, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Chong Weng Si, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Kou Man Chi e Liang Fengpiao, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Lo Mei Hou, como auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Jeong Hio Wai e Ma Man Fei, como médicos gerais, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Lo Fong Si, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

第三職階一級護士林昇威、吳艷明及區秀珠，自二零一七年二月九日起生效；

第一職階二等技術員吳彥莉，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員黎彩霞，自二零一七年二月十五日起生效；

專科培訓的實習醫生廖蓮恩，自二零一七年二月二十八日起生效；

第一職階二等行政技術助理員楊嘉影、梁雯靜、盧綺汶及吳淑怡，自二零一七年三月一日起生效；

第三職階技術工人林海英，自二零一七年三月一日起生效；

第一職階普通科醫生鍾家榮，自二零一七年三月一日起生效；

專科培訓的實習醫生李嘉麗，自二零一七年三月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員獲以附註形式修改行政任用合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同：

第一職階一等技術員余嘉燕，自二零一七年二月六日起生效；

第一職階一等技術輔導員梁少麗，自二零一七年二月六日起生效；

第三職階一般服務助理員何玉玲，自二零一七年二月八日起生效；

第一職階一等高級衛生技術員張遠嘉，自二零一七年二月九日起生效；

第三職階二等護理助理員周慧愛，自二零一七年二月九日起生效；

第三職階一般服務助理員楊改南，自二零一七年二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員周永健，自二零一七年二月九日起生效；

第三職階一級護士顏嘉瑜及倫詠芝，自二零一七年二月九日起生效；

第一職階一等技術員陸秦，自二零一七年二月十三日起生效；

第二職階一般服務助理員梁榮輝，自二零一七年二月十五日起生效；

Lam Seng Wai, Ng Im Meng e Ao Sao Chu, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Ng In Lei, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lai Choi Ha, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lio Lin Ian, como interno do internato complementar, a partir de 28 de Fevereiro de 2017;

Ieong Ka Ieng, Leong Man Cheng, Lou I Man e Ung Sok I, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lam Hoi Ieng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Chung Ka Weng, como médico geral, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lei Ka Lai, como interno do internato complementar, a partir de 1 de Março de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

U Ka In, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Leong Sio Lai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Ho Iok Leng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Cheong Un Ka, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Chao Wai Oi, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Ieong Koi Nam, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Chao Weng Kin, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Ngan Ka U e Lon Weng Chi, como enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2017;

Lok Chon, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Fevereiro de 2017;

Leong Weng Fai, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

第二職階二等行政技術助理員陳傑珍，自二零一七年二月十五日起生效；

第一職階一等技術員張芬娜，自二零一七年二月二十八日起生效；

專科培訓的實習醫生Amaral, Vanessa，自二零一七年二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一七年三月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第二職階二等行政技術助理員鍾婉怡，自二零一七年七月十九日起生效；

第一職階一級護士陳華正及蘇毅欣，自二零一七年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員張詠詩，自二零一七年五月二十三日起生效；

第一職階一級護士張麗嫦、傅智君及郭家敏，自二零一七年五月三十日起生效；

第一職階一級護士黃美卿及歐陽萍，自二零一七年五月十六日起生效；

第一職階主治醫生梁溢貞，自二零一七年六月一日起生效；

第一職階一級護士梁美寶，自二零一七年六月十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員蘇文江，自二零一七年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年四月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳詩琪在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一七年五月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張學成在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一七年五月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳嘉玲、洪寶青及梁袁青在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同

Chan Kit Chan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Cheong Fan Na, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2017;

Amaral, Vanessa, como interno do internato complementar, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Março de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chong Un I, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2017;

Chan Wa Cheng e Sou Ngai Ian, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Weng Si, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2017;

Cheong Lai Seong, Fu Chi Kuan e Kuok Ka Man, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017;

Wong Mei Heng e Ao Ieong Peng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2017;

Leong Iat Cheng, como médico assistente, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Leong Mei Pou, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2017;

Sou Man Kong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2017:

Chan Si Kei, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2017.

Cheong Hok Seng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Maio de 2017.

Chan Ka Leng, Hong Pou Cheng e Leong Un Cheng, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos

第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一七年五月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳曼珧、陳明達、容詠茵及關嘉敏在本局擔任行政任用合同第一職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等行政技術助理員，自二零一七年五月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等診療技術員De Siqueira, Henrique Guilherme，自二零一七年四月二十六日起生效；

第二職階二等行政技術助理員林嘉杰，自二零一七年七月五日起生效；

第一職階一級護士許曉琳，自二零一七年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等診療技術員李治平，自二零一七年五月三十日起生效；

第一職階一級護士麥秀麗、陳嘉儀、李泳妍、盧婉婷、黃官文及張秀萍，自二零一七年五月三十日起生效；

第一職階一級護士陳嘉韻及張淑嫻，自二零一七年五月十六日起生效；

第四職階勤雜人員陳漢明及鄭達超，自二零一七年六月一日起生效；

第一職階一級護士陳茵欣、林達丰、何文俊、何家宜、劉悅怡、鄭頌能、袁家麟、李佩淇、何森然及李小明，自二零一七年六月十二日起生效；

第一職階一級護士林奕婷，自二零一七年六月十四日起生效；

第一職階二等行政技術助理員陳秀虹，自二零一七年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一七年四月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，周燕玲、林國華及劉志顯在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，自二零一七年五月五日起生效。

contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2017.

Chan Man Io, Chan Ming Tat, Iong Weng Ian e Kuan Ka Man, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

De Siqueira, Henrique Guilherme, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Abril de 2017;

Lam Ka Kit, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2017;

Hoi Hio Lam, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Chi Peng, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017;

Mak Sao Lai, Chan Ka I, Lei Weng In, Lou Un Teng, Wong Kun Man e Cheung Sao Peng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017.

Chan Ka Wan e Cheong Sok Han, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2017;

Chan Hon Ming e Cheang Tat Chio, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Chan Ian Ian, Lam Tat Fong, Ho Man Chon, Ho Ka I, Lau Ut I, Kwong Chong Nang, Un Ka Lon, Lee Pui Kei, Ho Sam In e Lei Sio Meng, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2017;

Lam Iek Teng, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2017;

Chan Sao Hong, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2017:

Chao In Leng, Lam Kuok Wa e Lau Chi Hin, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, contratados por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Maio de 2017.

根據第12/2015號法律第四條、第6/2010號法律第十三條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，鄭秋玲在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，自二零一七年五月十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳丹霞在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一七年五月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，鄭華亮在本局擔任行政任用合同第一職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一七年五月四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年四月十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員馮志豪的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年四月十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，馮以嘉在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，自二零一七年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，黃燕松及潘惠詩在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年五月二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，盧貴珍在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自二零一七年五月二日起生效。

Cheang Chao Leng, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Maio de 2017.

Chan Tan Ha, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Maio de 2017.

Cheang Wa Leong, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Abril de 2017:

Fong Chi Hou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Abril de 2017:

Fung I Ka, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2017.

Wong In Chong e Poon Vai Si, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 2 de Maio de 2017.

Lou Kuai Chan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年四月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款(四)項的規定，謝大民在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一七年二月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士何長財的行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年四月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年四月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士曾翔冲的行政任用合同獲續期六個月，自二零一七年六月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一七年四月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第五職階技術工人劉衛平的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年五月七日起生效。

按照二零一七年六月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0364號，及營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場G15之原中文名稱為威爾斯南灣區診所，葡文名稱為Clínica Wales Praia Grande更改中文名稱為威爾斯綜合醫療中心II，葡文名稱為Centro Médico Integrado Wales (II)，及增加英文名稱為Wales Integrative Medical Center (II)。

(是項刊登費用為 \$392.00)

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月二十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項及第三十七條第一款，第6/2010號法律第十四條第一款及第14/2016號行政法規第三十七條第三款的規定，在二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(化驗職務範疇)七缺的最後成績名單分別排名第一名至第六名的合格投考人陳明道、柳曉欣、李之珩、陳麗媚、葉覺秋及李衍照，獲確定委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Abril de 2017:

Che Tai Man, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Fevereiro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ho Cheong Choi, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Abril de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Abril de 2017:

Chang Cheong Chong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2017:

Liu Weiping, operário qualificado, 5.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2017.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Junho de 2017:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0364 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 威爾斯南灣區診所 e Clínica Wales Praia Grande, situado na Avenida do Infante D. Henrique n.º 47, The Macau Square G15, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 威爾斯綜合醫療中心II e Centro Médico Integrado Wales (II), assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de Wales Integrative Medical Center (II).

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Junho de 2017:

Chan Meng Tou, Lao Hio Ian, Lei Chi Hang, Chan Lai Mei, Ip Kok Chao e Lee Hin Chio, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2017, II Série, de 31 de Maio — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de saúde assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 1, da Lei n.º 6/2010 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

按照二零一七年六月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0097號，及營業地點位於澳門飛喇士街（筷子基南街）44號多寶花園地下J舖之原中文名稱為標準醫學診斷（澳門）有限公司，葡文名稱為Padrão Médico Diagnóstico (Macau) Limitada更改中文名稱為澳門標準醫學診斷中心，葡文名稱為Centro de Diagnóstico Médico Padrão de Macau。

（是項刊登費用為 \$392.00）

按照二零一七年六月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消梁惠琴第D-0178號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消關蘊婷第M-1907號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一七年六月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

楊淳翔——恢復第M-2041號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一七年六月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消區展文第C-0480號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消陳鐘鋼第M-1248號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一七年六月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃家穎——應其要求，中止第E-2453號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一七年六月三十日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Junho de 2017:

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0097 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 標準醫學診斷（澳門）有限公司 e Padrão Médico Diagnóstico (Macau) Limitada, situado na Rua do General Ivens Ferraz (Bairro Fai Chi Kei), n.º 44, Edf. To Pou, r/c-J, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 澳門標準醫學診斷中心 e Centro de Diagnóstico Médico Padrão de Macau.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Junho de 2017:

Leong Wai Kam — cancelada por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0178.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Kuan Wan Teng — canceladas, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1907.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Junho de 2017:

Yang Chun Hsiang — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2041.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Junho de 2017:

Ao Chin Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0480.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Chong Ku — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1248.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Junho de 2017:

Wong Ka Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2453.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年五月九日批示：

根據第14/2009號法律第十二條第四款、第五款及附件一表二，以及按照第12/2015號法律第四條和第五條的規定，下列工作人員以行政任用合同制度聘用，擔任本局如下職務，為期半年，自二零一七年六月十九日起生效：

李偉雄，第一職階一等技術員（設施管理範疇），薪俸點為400；

李明輝、張信堅及黃政豪，第一職階一等技術員（土木工程範疇），薪俸點為400。

摘錄自本人二零一七年五月十四日批示：

黃家成——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階二等技術員的行政任用合同獲續期，薪俸點為370，自二零一七年六月四日起至二零一七年七月三日止。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

鄭玉鑾、林艷彬、梁卓敏及胡月詩，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一七年六月九日起生效；

梁文博，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一七年六月九日起生效。

摘錄自本人二零一七年五月二十四日批示：

應楊淑芬的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一七年七月十五日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一七年五月二十五日批示：

陳煥珊，本局不具期限的行政任用合同顧問高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款b)項，以及七月二十七日第41/92/M號法令第一條第二款的規定，其作為外港青年活動中心主任的委任獲續期二年，自二零一七年七月五日起生效。

摘錄自本人二零一七年五月二十九日批示：

袁再輝——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第二職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為275，自二零一七年六月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Maio de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4 e 5, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2017:

Lei Wai Hong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de gestão de instalações;

Lei Meng Fai, Zhang Xinjian e Wong Cheng Hou, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de engenharia civil.

Por despachos da signatária, de 14 de Maio de 2017:

Wong Ka Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, de 4 de Junho de 2017 a 3 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Cheang Iok Lun, Lam Im Pan, Leung Juo-Mien Jeannette e Wu Ut Si, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 9 de Junho de 2017;

Leong Man Pok, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 9 de Junho de 2017.

Por despacho da signatária, de 24 de Maio de 2017:

Ieong Sok Fan — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Maio de 2017:

Chan Wun San, técnica superior assessora, contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços — renovada a designação, por mais dois anos, como directora do Centro de Actividades Juvenis do Porto Exterior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, e 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 41/92/M, de 27 de Julho, a partir de 5 de Julho de 2017.

Por despacho da signatária, de 29 de Maio de 2017:

Yuen Choi Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2017.

摘錄自本人二零一七年六月六日批示：

應陳寶欣的請求，其在本局擔任第一職階教學助理員職務的行政任用合同，自二零一七年七月二十三日起予以終止。

二零一七年六月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

Por despacho da signatária, de 6 de Junho de 2017:

Chan Pou Ian — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Junho de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一七年六月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第十八條第四款的規定，林月嫦在本局擔任澳門樂團節目製作主管的個人勞動合同續期一年，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第12/2015號法律第十八條第五款及第三十條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以附註形式修改孫鵬在本局擔任澳門中樂團常任指揮的個人勞動合同第六條，自二零一七年六月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，自下指日期起生效：

黃永健——第一職階二等技術輔導員，自二零一七年五月二十三日起生效；

關翠儀、陳青雲、徐琪琪及張金蓓——第二職階二等技術員，自二零一七年五月三十一日起生效；

吳健榮——第二職階重型車輛司機，自二零一七年五月三十一日起生效；

方琪琪及黃健文——第二職階二等技術輔導員，自二零一七年五月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月二十日作出的批示：

蘇綺薇，本局第三職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente deste Instituto, de 16 de Junho de 2017:

Lam Ut Seong — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como chefe de Produção da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 18.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Junho de 2017:

Sun Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 18.º, n.º 5, e 30.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 22 de Junho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Wong Weng Kin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Maio de 2017;

Kuan Choi I, Chan Ching Wan, Choi Kei Kei e Cheong Kam Pui, como técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017;

Ng Kin Weng, como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017;

Eveline Phuong e Wong Kin Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 31 de Maio de 2017.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Junho de 2017:

Sou I Mei, auxiliar, 3.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Abril de 2017, ao abrigo

法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一七年四月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年六月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改江麗雯在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一七年六月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

鍾紹鵬——第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年六月二日起生效；

薛文樂——第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一七年六月九日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第九職階輕型車輛司機關永強，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零一七年九月十一日起終止職務。

二零一七年六月二十九日於文化局

代局長 陳炳輝

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，在二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一及格應考人的第二職階二等高級技術員方國富，獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月九日作出的批示：

João António Valente Torrão——根據第12/2015號法律第十七條、第十八條及第二十二條，以及第112/2014號行政命令第

do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2017:

Kong Lai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Junho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Chong Siu Pang, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Junho de 2017;

Sit Man Lok, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 9 de Junho de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuan Weng Keong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo deste Instituto, cessa funções por atingir o limite de idade, nos termos dos artigos 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, e 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2017.

Instituto Cultural, aos 29 de Junho de 2017. — O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Peng Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Maio de 2017:

Fong Kuok Fu, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 18/2017, II Série, de 4 de Maio — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho de 2017:

João António Valente Torrão — celebrado o contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para o exercício de

一款之規定，訂立個人勞動合同，在本局擔任顧問職務，為期兩年，由二零一七年七月一日起生效。

二零一七年六月二十八日於旅遊局

局長 文綺華

funções de consultor, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 17.º, 18.º e 22.º da Lei n.º 12/2015 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Julho de 2017.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Junho de 2017.
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用陸銳山為本局第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期六個月，自二零一七年六月十五日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年五月四日作出的批示：

應蕭焯源的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同自二零一七年六月二十六日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第二十七條第四款的規定，以附註形式修改楊敏玲及劉詠怡的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年六月十四日起轉為第一職階一等翻譯員，薪俸點為490。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改黎美恩的行政任用合同第三條款，自二零一七年六月十四日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃柏基及朱莎莎，自二零一七年六月十四日起轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

陳家華，自二零一七年六月十四日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Abril de 2017:

Lok Ioi San — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2017.

Por despacho da presidente do Instituto, de 4 de Maio de 2017:

Sio Cheok Un — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 26 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho de 2017:

Ieong Man Leng e Lao Weng I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2017.

Lai Mei Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Junho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Wong Pak Kei e Chu Sa Sa, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 14 de Junho de 2017;

Chan Ka Wa, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, para índice 400, a partir de 14 de Junho de 2017.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, nas categorias, escalões e

第一款(二)項的規定,以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款,職級、職階和薪俸點分別如下:

蔡文虹,自二零一七年六月十四日起轉為第一職階首席高級技術員,薪俸點為540;

王雪梨及盧淑文,自二零一七年六月十四日起轉為第一職階首席技術員,薪俸點為450;

林秋月,自二零一七年六月十四日起轉為第一職階一等技術員,薪俸點為400;

謝詩韻,自二零一七年六月十四日起轉為第一職階首席技術輔導員,薪俸點為350。

二零一七年六月二十九日於社會工作局

局長 黃艷梅

índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Choi Man Hong, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 14 de Junho de 2017;

Wong Sut Lei e Lou Sok Man, para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, a partir de 14 de Junho de 2017;

Lam Chao Ut, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 de Junho de 2017;

Che Si Wan, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 14 de Junho de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Junho de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年六月二十二日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,生效日期如下:

黃綺琦,晉階至第二職階二等技術輔導員,薪俸點為275點,自二零一七年六月三十日起生效;

岑世傑,晉階至第二職階一等技術輔導員,薪俸點為320點,自二零一七年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定,以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉入下述職級及薪俸點,自二零一七年七月五日起生效:

羅志輝、簡佩珊及Sylvia May Yee Kuan,晉階至第二職階顧問高級技術員,薪俸點為625點;

鄭敏盈、馮菲、尤念敏、林麗珍及施美莉,晉階至第二職階特級技術員,薪俸點為525點;

陳詠茵,晉階至第二職階二等技術員,薪俸點為370點;

蘇詠兒,晉階至第二職階特級技術輔導員,薪俸點為415點;

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 22 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, índices, e datas a cada um indicadas, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Huang Qiqi, progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 30 de Junho de 2017;

Sam Sai Kit, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 8 de Julho de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Julho de 2017:

Bernardino Pereira Lo, Kan Pui San e Sylvia May Yee Kuan, progridem para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Chiang Man Ieng, Fong Fei, Iao Nim Man, Lam Lai Chan e Si Mei Lei, progridem para técnicas especialistas, 2.º escalão, índice 525;

Chan Veng Ian, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Sou Wing Yee, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415;

何惠敏，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為 275 點。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，生效日期如下：

湯永泉，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，自二零一七年七月十五日起生效；

黃錦華，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200點，自二零一七年七月三十日起生效；

黃區小萍，晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，自二零一七年七月三十日起生效；

許錦文、楊偉堅及戴立藝，晉階至第四職階技術工人，薪俸點為180點，自二零一七年七月三十一日起生效；

禰溢聰及梁永銳，晉階至第四職階勤雜人員，薪俸點為140點，自二零一七年七月三十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年六月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一七年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一及第二名的二等翻譯員施蓮娜及鄭家燕，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員（中葡文）。

二零一七年六月二十九日於體育局

局長 潘永權

Ho Wai Man, progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas abaixo indicadas:

Tong Weng Chun, progride para motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 15 de Julho de 2017;

Wong Kam Wa, progride para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 30 de Julho de 2017;

Wong Ao Sio Peng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 30 de Julho de 2017;

Hoi Kam Man, Ieong Wai Kin e Tai Lap Ngai, progridem para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Julho de 2017;

Hun Iat Chong e Leong Weng Ioi, progridem para auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 31 de Julho de 2017.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2017:

Angelina Madeira de Carvalho da Silva e Cheang de Jesus Ka In, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2017, II Série, de 7 de Junho — nomeadas, definitivamente, intérpretes-tradutoras de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Instituto do Desporto, aos 29 de Junho de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

按照本辦代主任於二零一七年四月十八日作出之批示：

王路平，本辦第一職階首席技術員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一七年六月十六日起生效。

按照本辦代副主任於二零一七年四月二十八日作出之批示：

黃健飛，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年六月十八日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 18 de Abril de 2017:

Wong Lou Peng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 16 de Junho de 2017.

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 28 de Abril de 2017:

Wong Kin Fei — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2017.

按照本辦代副主任於二零一七年五月十二日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，下列人員的行政任用合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

吳璟澄，第二職階一等技術員，薪俸點為420，獲續期兩年，自二零一七年七月七日起生效；

歐陽國威，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，獲續期一年，自二零一七年七月三日起生效。

按照本辦副主任於二零一七年五月十八日作出之批示：

張翎，第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期兩年，自二零一七年七月六日起生效。

按照簽署人於二零一七年五月十九日作出之批示：

蔡樺娟，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年五月十八日起生效。

按照簽署人於二零一七年五月二十六日作出之批示：

程靄霖，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年五月二十五日起生效。

按照簽署人於二零一七年五月三十一日作出之批示：

周非凡，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年五月三十一日起生效。

按照簽署人於二零一七年六月七日作出之批示：

洪慧敏，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一七年六月三日起生效。

按照社會文化司司長於二零一七年六月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）、（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，自二零一七年六月九日起生效，有關職級、職階及薪俸點如下：

許冬梅及關永強，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

Por despachos do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 12 de Maio de 2017:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ng Keng Ieng, por mais dois anos, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 7 de Julho de 2017;

Au Ieong Kuok Wai, por mais um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Julho de 2017.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 18 de Maio de 2017:

Cheong Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2017.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2017:

Choi Wa Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2017:

Cheng Oi Lam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 31 de Maio de 2017:

Chao Fei Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017.

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2017:

Hong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alíneas 1) e 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2017:

Hoi Tong Mui e Kwan Weng Keong, ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

陳曉冬，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

林美寶，晉升為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450。

按照本辦代主任於二零一七年六月十二日作出之批示：

陳志明，根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一七年六月十二日起生效。

二零一七年六月二十六日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Chan Hio Tong, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Lam Mei Pou, ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 12 de Junho de 2017:

Chan Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Junho de 2017.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 26 de Junho de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一七年六月二十三日批示核准的社會保障基金二零一七財政年度第二次預算修改。

社會保障基金二零一七財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	投資項目 Designação de investimento	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
	35-01-01	不動產、裝修及改良 Bens imóveis, decoração e benfeitorias		
	35-01-01-03	裝修及改良 Obras de decoração e benfeitorias	1,610,000.00	
	35-01-03	無形資產 Imobilizações incorpóreas		
	35-01-03-01	電腦系統及軟件 Sistema informático e software		1,610,000.00
總額 Total			1,610,000.00	1,610,000.00

二零一七年六月二十二日於社會保障基金——行政管理委員會：容光耀，陳寶雲，李振宇，周江明

Fundo de Segurança Social, ao 22 de Junho de 2017. — O Conselho de Administração. — *Iong Kong Io — Chan Pou Wan — Lei Chan U — Zhou JiangMing*.

摘錄自簽署人於二零一七年六月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，李婉婷在本基金擔任第二職階二等高級技術員的行政任用合同自二零一七年八月十日起續期一年，薪俸點為455點。

二零一七年六月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2017:

Lei Un Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Junho de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅 遊 基 金

批 示 摘 錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一七年度煙花匯演獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一七年六月二十六日批示核准：

煙花匯演獨立預算之第一次預算修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Festival de Fogo-de-Artifício

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	250,000.00	250,000.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		
02	03	05	03	02	其他 Outros	150,000.00	150,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		
總額 Total						400,000.00	400,000.00

二零一七年六月二十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Junho de 2017. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai — Cheng Wai Tong — Daniela de Souza Fão — O Chio Hong*.

文化產業基金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年六月十六日作出的批示：

本基金第二職階二等技術輔導員張麗莉，屬行政任用合同人員，根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點，自二零一七年六月二十一日起生效。

二零一七年六月二十三日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年六月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第一職階一等行政技術助理員吳金蘭、第二職階一等技術輔導員程靄怡及鄧素群之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首位自二零一七年五月二十七日起，餘下兩位自二零一七年五月三十一日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年六月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改陳艷嫦、吳璟佳及施婷婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，自二零一七年五月三十一日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一七年六月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階二等技術輔導員潘頌恩及汪繼賢的行政任用合同，自二零一七年八月三日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年六月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Junho de 2017:

Cheong Lai Lei, adjunta-técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, contratada em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Junho de 2017.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 23 de Junho de 2017. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 1 de Junho de 2017:

Ng Kam Lan, assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.º escalão, Cheng Oi I e Tang Sou Kuan, adjuntas-técnicas de 1.^a classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Maio de 2017 para a primeira e de 31 de Maio de 2017 para as duas restantes.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 2 de Junho de 2017:

Chan Im Seong, Ng Keng Kai e Si Teng Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a adjuntas-técnicas de 2.^a classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 5 de Junho de 2017:

Pun Chong Ian e Wong Kai In, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2017.

Por despacho do signatário, de 7 de Junho de 2017:

Leong Wai Kei, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do ar-

第一職階首席顧問高級技術員梁偉祺的行政任用合同，自二零一七年八月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項，以及第29/97/M號法令第八條第一款a) 項的規定，以定期委任方式委任李建豐為本局准照處處長，自二零一七年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——李建豐的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局准照處處長一職。

2. 學歷：

——土木工程學士。

3. 職業培訓：

——「管理技巧發展課程」；

——「變革與承擔研習班——技術員」；

——「《前線服務人員培訓課程》——接待技巧課程（必修班）；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「澳門公務員公務文書寫作」。

4. 專業簡歷：

——1998年12月至2009年5月，土地工務運輸局技術員；

——2009年5月至2016年9月，土地工務運輸局監察處職務主管；

——2016年9月至今，土地工務運輸局准照處代處長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項及第二十三條第一款a) 項，以及第29/97/M號法令第十四條第一款的規定，以定期委任方式委任Fernando Pedro Quaresma為本局研究暨文件處處長，自二零一七年七月一日起，為期一年。

tigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2017:

Lei Kin Fong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 8.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Julho de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Lei Kin Fong possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Licenciamento destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Programa de Estudos sobre a Mudança e o Comprometimento para Técnicos;

— Programa de Formação para os Trabalhadores da Linha da Frente — Curso de Técnicas de Atendimento ao Público (Curso Básico);

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de Correspondência Oficial para Funcionários Públicos de Macau.

4. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1998 a Maio de 2009, técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Maio de 2009 a Setembro de 2016, chefia funcional da Divisão de Fiscalização da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Setembro de 2016 até à presente data, chefe da Divisão de Licenciamento, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Fernando Pedro Quaresma — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Estudos e Documentação destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 14.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 1 de Julho de 2017.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——Fernando Pedro Quaresma的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局研究暨文件處處長一職。

2. 學歷：

——法學士；

——教育學學士（心理系心理專業）。

3. 職業培訓：

——「中層公務人員基本培訓課程研修班」；

——「承攬公共工程之法律制度課程」；

——「中層公務員管理技巧發展課程」；

——「澳門公職法律制度課程」。

4. 專業簡歷：

——1994年9月至2000年3月，法務局高級技術員；

——2000年3月至2005年9月，澳門監獄高級技術員；

——2005年9月至2013年3月，土地工務運輸局高級技術員；

——2013年3月至2017年1月，土地工務運輸局法律廳職務主管；

——2017年1月至今，土地工務運輸局研究暨文件處處長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月十二日作出的批示：

華安娜、梁悅聰、張念盈及杜智泉，本局第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一七年六月十三日起生效，合同其他條件維持不變。

何耀安，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Fernando Pedro Quaresma possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Estudos e Documentação destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito;

— Licenciatura em Psicologia (Bachelor of Science in Psychology Science).

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Curso sobre o Regime Jurídico das Empreitadas de Obras Públicas;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso do Regime Jurídico da Função Pública.

4. Currículo profissional:

— De Setembro de 1994 a Março de 2000, técnico superior da Direcção dos Serviços de Justiça;

— De Março de 2000 a Setembro de 2005, técnico superior do Estabelecimento Prisional de Macau;

— De Setembro de 2005 a Março de 2013, técnico superior da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Março de 2013 a Janeiro de 2017, chefia funcional do Departamento Jurídico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2017 até à presente data, chefe da Divisão de Estudos e Documentação, substituto, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Junho de 2017:

Ana Paula do Rego Valoma, Leong Ut Chong, Cheung Nim Ieng e Frederico Tou, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Io On, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do

附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自二零一七年六月十三日起，合同其他條件維持不變。

張健駿，本局第二職階二等地形測量員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等地形測量員，自二零一七年六月十三日起生效，合同其他條件維持不變。

聲 明

茲聲明Fernando Pedro Quaresma因獲定期委任為本局研究暨文件處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第一職階首席顧問高級技術員之職務，自二零一七年七月一日起自動終止。

二零一七年六月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

更 正

因刊登於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組第9276頁的批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：

“——葡萄牙里斯本新大學資訊工程學士；”

應改為：

“——葡萄牙里斯本新大學資訊工程學士；”。

二零一七年六月三十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年五月二十四日作出的批示：

本局技術工人張文慶於二零一七年七月一日起因達年齡上限，故其不具期限的行政任用合同亦於同日起失效。

Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Kin Chon, topógrafo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de topógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fernando Pedro Quaresma cessou automaticamente as funções de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 1 de Julho de 2017, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Estudos e Documentação, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Rectificação

Por se ter verificado uma inexactidão do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 26/2017, II Série, de 28 de Junho, a páginas 9 276, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «——葡萄牙里斯本新大學資訊工程學士；»

deve ler-se: «——葡萄牙里斯本新大學資訊工程學士；».

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 30 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 24 de Maio de 2017:

Cheong Man Heng, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato administrativo de provimento sem termo, por atingir o limite de idade, a partir de 1 de Julho de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月二十三日作出的批示：

本局特級繪圖員區靜儀，在二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中唯一合格准考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制內繪圖員職程第一職階首席特級繪圖員。

二零一七年六月二十七日於海事及水務局

代局長 曹賜德

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月一日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用梁銘峰，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，自二零一七年六月二十八日起生效，試用期為期六個月。

二零一七年六月二十八日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年六月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條和第六條第一款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改余釗傑在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，行政任用合同續期一年，並晉升為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年六月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年六月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項和第四款，第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改李

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Junho de 2017:

Ao Cheng I, desenhadora especialista, destes Serviços, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 22/2017, II Série, de 31 de Maio — nomeada, definitivamente, desenhadora especialista principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Junho de 2017:

Leong Meng Fong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 28 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Junho de 2017:

U Chio Kit — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, e alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do mesmo com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, para exercer funções neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2017.

Por despacho do signatário, de 19 de Junho de 2017:

Lei Tak Leong — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 17 de Fevereiro de 2017, com referência à categoria de fiscal

德良在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，自二零一七年二月十七日起修改為不具期限的行政任用合同，並於二零一七年六月十五日起晉階為第二職階二等技術稽查，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項和第四款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定：

以附註形式修改陳國健在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉階為第二職階二等技術稽查，薪俸點為240，自二零一七年六月十五日起生效。

以附註形式修改歐陽猛燦、陳雪瑜及郭毅誠在本局擔任職務之行政任用合同的第二條款及第三條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，並晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年六月十五日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局不具期限的行政任用合同第六職階輕型車輛司機嚴明仁，因達擔任公共職務之年齡上限，自二零一七年六月二十六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一七年六月二十九日於房屋局

局長 山禮度

técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 118.º do CPA, a partir de 15 de Junho de 2017.

Nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009:

Chen Guojian — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Instituto, a partir de 15 de Junho de 2017.

Ao Ieong Mang Chan, Chan Sut U e Kuok Ngai Seng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, a partir de 15 de Junho de 2017.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Im Meng Ian, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções neste Instituto, a partir de 26 de Junho de 2017, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 29 de Junho de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年五月十七日作出的批示：

黃瑞萍——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420點，並自二零一七年六月七日起生效。

摘錄自局長於二零一七年五月三十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，歐陽慧欣於本局擔任第一職階二等翻譯員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一七年五月三十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2017:

Wong Soi Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2017:

Ao Ieong Wai Ian, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Maio de 2017.

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月九日作出的批示：

陳岸農、朱麗美、郭佩芬、梁惠珠、繆俊倪、唐杏芯、胡潔美及王惠敏——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一七年六月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

徐成輝及吳時要，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一七年六月二十日起生效；

潘麗芳，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一七年六月二十一日起生效；

趙振華、趙旅龍、李玉琮、梁敏如、黃慶祥及黃淳知，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一七年六月二十日起生效；

歐敏宜、鄭心濤、麥保林、吳莉莉及湯熒楓，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年六月二十日起生效；

吳敏玲，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年六月二十一日起生效；

張永晶，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年六月二十六日起生效；

姚文威、郭偉健、李通順、李美仙、譚申鴻、杜美英、黃銀萍及黃雪芬，轉為第一職階一等技術稽查，薪俸點為265，自二零一七年六月二十日起生效。

二零一七年六月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Junho de 2017:

Chan Ngon Nong, Chu Lai Mei, Kuok Pui Fan, Leong Wai Chu, Mio Chon Ngan, Tong Hang Sam, Vu Kit Mei e Wong Wai Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Choi Seng Fai e Ng Si Io, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 20 de Junho de 2017;

Pun Lai Fong, com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 21 de Junho de 2017;

Chio Chan Wa, Chio Loi Long, Lee Iok Keng, Leong Man U, Wong Heng Cheong e Wong Son Chi, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 20 de Junho de 2017;

Ao Man I, Cheang Sam Tou, Mak Pou Lam, Ng Lei Lei e Tong Ieng Fong, com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 20 de Junho de 2017;

Ng Man Leng, com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 21 de Junho de 2017;

Cheong Weng Cheng, com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Junho de 2017;

Io Man Wai, Kwok Wai Kin, Lee Tung Shun Delon, Lei Mei Sin, Tam San Hong, Tou Mei Ieng, Wong Ngan Peng e Wong Sut Fan, com referência à categoria de fiscal técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 265, a partir de 20 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

民 航 局

批 示 摘 錄

根據第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第二款

AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do

(二) 項及第四十三條規定，茲公佈經運輸工務司司長於二零一七年五月十日批示及經濟財政司司長二零一七年六月十二日批示核准之民航局二零一七年財政年度本身預算第一次修改：

Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2017, autorizada pelos despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Maio de 2017, e do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Junho do mesmo ano:

民航局二零一七年財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
經常開支 Despesas correntes							
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	720,000.00	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	120,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,500,000.00	
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência	160,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		2,500,000.00
總額 Total						2,500,000.00	2,500,000.00

二零一七年五月九日於民航局行政委員會——主席：陳穎雄——正選委員：Pedro Miguel R C das Neves（財政局代表），何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 9 de Maio de 2017. — O Presidente, Chan Weng Hong. — Os Vogais Efectivos, Pedro Miguel R C das Neves (Representante da DSF) — Ho Man Sao.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年二月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用鮑志成在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一七年五月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Fevereiro de 2017:

Pao Chi Seng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Maio de 2017.

摘錄自局長於二零一七年四月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第二十四條第二款、第三款（一）項及第四款之規定，本局第一職階二等技術員陳婉文的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年三月二十六日起生效，為期三年。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

梁偉傑，第一職階首席技術輔導員，自二零一七年三月七日起生效；

龔妙詩，第二職階一等技術輔導員，自二零一七年三月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

嚴國基，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年三月一日起生效，為期三年；

簡英杰，第二職階二等車輛查驗員，自二零一七年三月二日起生效，為期三年；

葉錦宏，第二職階輕型車輛司機，自二零一七年三月八日起生效，為期三年；

梁恆業，第二職階二等車輛查驗員，自二零一七年三月二十四日起生效，為期三年；

唐嘉琪，第一職階二等技術輔導員，自二零一七年三月二十四日起生效，為期三年；

何國健，第一職階重型車輛司機，自二零一七年三月二十七日起生效，為期三年；

關奕濠及胡榮發，第二職階二等車輛查驗員，自二零一七年三月二十八日起生效，為期三年。

摘錄自副局長於二零一七年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

蘇美英，第一職階二等技術員，自二零一七年五月三日起續期兩年；

歐陽銀龍，第一職階勤雜人員，自二零一七年五月四日起續期一年；

麥運愛，第一職階勤雜人員，自二零一七年五月四日起續期兩年；

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Abril de 2017:

Chan Un Man, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Março de 2017.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Leong Wai Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2017;

Kong Mio Si, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 de Março de 2017.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Im Kuok Kei, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Kan Ieng Kit, pelo período de três anos, como inspector de veículo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 2 de Março de 2017;

Ip Kam Wang, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 8 de Março de 2017;

Leong Hang Ip, pelo período de três anos, como inspector de veículo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 24 de Março de 2017;

Tong Ka Kei, pelo período de três anos, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Março de 2017;

Ho Kuok Kin, pelo período de três anos, como motorista de pesados, 1.º escalão, a partir de 27 de Março de 2017;

Kuan Iek Hou e Wu Weng Fat, pelo período de três anos, como inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 28 de Março de 2017.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Abril de 2017:

O seguinte pessoal destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Sou Mei Ieng, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Maio de 2017;

Ao Ieong Ngan Long, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2017;

Mak Wan Oi, pelo período de dois anos, como auxiliar, 1.º escalão, a partir de 4 de Maio de 2017;

高詠欣，第二職階二等行政技術助理員，自二零一七年五月十日起續期一年；

蔡家堯及冼咏霞，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年五月二十一日起續期一年；

溫响寧，第一職階二等技術輔導員，自二零一七年五月三十日起續期兩年；

蘇惠芳，第一職階二等技術員，自二零一七年六月一日起續期一年；

曹穎敏及林慧儀，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年六月一日起續期一年；

黃偉超，第一職階技術工人，自二零一七年六月一日起續期兩年；

談詠芯，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年六月一日起續期六個月；

羅翠珊，第一職階二等行政技術助理員，自二零一七年六月五日起續期一年；

吳達彥，第一職階二等技術員，自二零一七年六月九日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年四月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一七年五月九日起生效：

林健基及陸浩威，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

謝誓宏及黃家浩，晉級至第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點；

龍俊良，晉級至第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540點；

薛金，晉級至第一職階特級技術員，薪俸點為505點；

符珊珊及王琪，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

歐漢龍及梁好妹，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

許雅媛及羅詠詩，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

楊慧馨，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

Kou Weng Ian, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 10 de Maio de 2017;

Choi Ka Io e Xian Yongxia, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Maio de 2017;

Wan Heong Neng, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2017;

Sou Wai Fong, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Chou Veng Man Marcella e Lam Wai Yee, pelo período de um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Wong Wai Chio, pelo período de dois anos, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Tam Weng Sam, pelo período de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2017;

Lo Choi San, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2017;

Ng Tat In, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Junho de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Abril de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2017:

Lam Kin Kei e Luk Ho Wai, ascendendo a técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Che Sai Wang e Wong Ka Hou, ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Long Chon Leong, ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática;

Sit Kam, ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505;

Fu San San e Wong Kei, ascendendo a técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ao Hon Long e Leong Hou Mui, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Hui Nga Vun e Lo Weng Si, ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Ieong Wai Heng, ascendendo a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

摘錄自局長於二零一七年五月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改林子麟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點為160，自二零一七年四月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

彭文健，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年四月七日起生效；

陳麗儀及林澤光，晉階至第二職階二等車輛查驗員，薪俸點為275，自二零一七年四月七日起生效；

吳遠謀，晉階至第二職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為370，自二零一七年四月二十六日起生效；

程文慶，晉階至第二職階首席車輛查驗員，薪俸點為365，自二零一七年四月二十六日起生效；

吳家寶，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年四月二十六日起生效；

司徒創實，晉階至第二職階一等車輛駕駛考試員，薪俸點為320，自二零一七年四月二十六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

吳國鑽，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一七年四月十五日起生效；

鄭建生，晉階至第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一七年四月二十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年六月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局人員編制第一職階顧問翻譯員羅瑞景在本局擔任同一職級及職階的職務，為期一年，並根據第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年五月十三日起生效。

二零一七年六月二十七日於交通事務局

局長 林衍新

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2017:

Lam Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Pang Man Kin, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 7 de Abril de 2017;

Chan Lai I e Lam Chak Kuong, progridem para inspectores de veículos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Abril de 2017;

Ng Un Mao, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, área de informática, a partir de 26 de Abril de 2017;

Cheng Man Heng, progride para inspector de veículos principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Abril de 2017;

Ng Ka Pou, progride para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 26 de Abril de 2017;

Si Tou Chong Sat, progride para examinador de condução de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 26 de Abril de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Ng Kuok Chun, progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 15 de Abril de 2017;

Cheang Kin Sang, progride para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Abril de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2017:

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Maio de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Junho de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.